

NOROO

노루

11+12

NOROO magazine vol.03/2007





뒤를 돌아보는 지혜를 가지십시오. 두려움이 앞서 망설였던
지난 시간을 생각해 보십시오.
NOROO 안에서 서로를 믿고 의지하며 한걸음씩 한걸음씩
나아가지 않으셨나요.
무엇이 앞에 있는지 모르는 것은 누구나 마찬가지입니다.
중요한 것은 발을 내딛는 순간 누구와 함께인지 확인해 보세요,
두려움은 사라지고 힘찬 발걸음이 됩니다.

표지 모델 : (주)노루페인트 인사총무팀 김명성 사원

Have the wisdom to look back. Think about moments in the past
when you hesitated due to fear. Didn't you go forward,
step by step within NOROO, because of mutual trust and support?
Nobody knows what lies ahead. What is important is to check
who is with you as you step forward.
Fear will vanish and you will feel strong.

Cover model: M.S. Kim, Staff, Personnel and Administration Team, Noroo Paint, Inc.

NOROO magazine vol.03 2007

2007년 11 · 12월호(통권3호)

11+12

발행일 2007년 11월 6일

발행처 NOROO

발행인 최광균

기획 (주)디피아이 홀딩스 (02-2191-7714)

편집 및 디자인 (주)IR큐더스 (02-6011-2000)

인쇄 영은문화

NOROO 그룹 사보 담당자

(주)디피아이 홀딩스	서울시 강남구 역삼동 736-1 한솔빌딩 A동 12층 전략기획1팀 권나영 주임 T:02-2191-7714
(주)노루페인트	경기도 안양시 만안구 박달동 615 전략경영기획팀 지남철 대리 T:031-467-6128
(주)아이피케이	부산시 연제구 연산동 1422-8 국민연금 부산회관 17층 영업2본부/마케팅팀 엄연숙 주임 T: 051-580-6180
(주)DAC	경기도 안양시 만안구 박달동 615 업무지원팀 조규용 사원 T:031-467-6526
(주)씨케이페인트	경기도 안산시 단원구 성곡동 682-5(시화공단 6바 406호) 업무지원팀 김시연 주임 T:031-599-7252
대한비케미칼(주)	충청남도 천안시 백석동 527-6 경영지원팀 이수용 사원 T:041-620-6207
대한코일코팅(주)	경기도 안양시 만안구 박달동 615 지원팀 박서진 주임 T:031-467-6486
(주)대연	경기도 안양시 만안구 박달동 615 총괄지원팀 전희경 대리 T:031-467-6363



NOROO & Me

04 Message from the Chairman

06 NOROO News

10 Our Family 자동차 도료 산업을 이끄는 기업, 신뢰로 앞서는 기업 (주)DAC
DAC Inc., a leading Auto OEM paint company that you can trust

14 Our People (주)씨케이페인트 정구만 부장
G. M. Jeong, Senior Manager, CK Paint Inc

16 Trend Report NOROO 신입직원교육
NOROO New Employee Training

Global Value Partner

- 20 Global Network NOROO, 대만 난파오 합작 체결 후 정기 회의
NOROO and Nanpao from Taiwan hold regular meeting
after signing an agreement to collaborate
- 24 Global Focus 다민족, 민속 예술의 집합체 "대만"
Taiwan, a culturally-rich collection of folk art
- 26 Happy Partner I 기업 탐방 _ 기아자동차 화성 공장
Kia Motors Hwasung Plant
- 30 Happy Partner II 대리점 탐방 _ (주)우진실업
Woojin Corporation, Inc.
- 32 Creative Partner '핑고(PINGO)'로 꾸미는 생활 리폼
Reforming life with "PINGO"
- 34 NOROO Outreach 신입직원 안양노인요양원 봉사활동
New employees carried out community service at Anyang nursing home



NOROO & Life

36 Color Story 마케팅 성공의 열쇠, '컬러 비즈니스' - RED
"Color Business" RED, a key to marketing success

38 DIY World 가구 칠하기
Painting furniture

Fun & Good

- 40 Travel 전남 장흥 '천관산'
Chunkwan Mountains in Jangheung, South Cholla Province
- 42 Moneymaking Tips 2007년 재테크 시장 결산
Closing the 2007 money management market
- 46 Editor's Note



‘현장중심경영으로 글로벌 경쟁력을 강화하자’

저는 ‘나의 祖國을 위하여’ 라는 信念을 가지고 生産과 製造業에만 没頭하여 今年으로 創立 50周年을 맞이 하였습니다.

50년이란 긴 歲月에 마음 속으로 느낀 것은 나라를 위해서 各自가 自己 맡은 일에 責任을 지고 完遂하는 사람은 愛國者요, 反對로 自己職責에 대하여 無責任한 사람은 우리 社會에서 있어서는 안될 사람이라고 생각합니다.

앞으로도 저와 저희 임직원은 국가와 사회에 도움이 되는 사람이 되기 위해서 最善의 努力을 다할 것입니다.

이는 12년 전 창립 50주년을 맞이하여 선대 회장님께서 주요 일간신문에 우리 회사의 창업사상을 게재하셨던 광고문입니다. 한 국가와 마찬가지로 기업도 몸을 담고 있는 임직원 한 사람 한 사람이 자신이 맡은 임무를 책임을 다하여 완수해야만 애국자이며 동시에 성공적인 삶을 살았다고 인정을 받을 수 있다는 말씀입니다.

이렇듯 우리 회사의 창업사상을 되새겨 보며, 우리가 처한 오늘의 현실을 직시해 봅니다. 우리는 불과 10여 년 전에 오늘과 같은 급속한 글로벌화의 진행을 예측하지 못했었습니다. 이에 대응하여 지난 해 6월 1일 지주 회사체제를 출범시켜 국내외에서 더욱 유연한 지역다변화 전략을 구사할 수 있게 되었으며, 이제 그 운영이 안정화 되어 감에 따라 지주회사가 그룹의 중심에서 역할을 수행하고 사업자회사에 대해서는 책임경영체제 구축을 강화해 나아가고 있습니다.

예로써, 통합교육시스템의 구축과 그룹의 방침 및 세계화 전략의 공유, 임원인사 시스템 구축 및 그룹 통합구매를 통한 원가절감의 극대화 등을 추진해 나아가고 있습니다. 또한 글로벌 네트워크 구축을 위해 지난 8월에 홍콩 지주회사를 설립하여 해외투자 창구를 일원화하고 전략적 제휴 업체를 적극적으로 찾아 나섬으로써 해외 기업인수합병을 추진하고 있습니다.

이러한 글로벌 네트워크 구축 전략의 일환으로 지난 9월에 중국 상해 소재 자동차 도료회사인 KNT사에 지분참여를 함으로써 중국자동차시장에 진출하는 길을 열었으며 그 외 중국과 월남 등지에서 다수의 합작 투자 건을 추진하고 있습니다.

이렇듯 자본참여를 통하여 우수한 보유기술을 해외에 전수함과 동시에 일본에 지점을 설립하여 새로운 원료 소스 발굴과 핑고 등 신개념 도료의 수입 판매, 그리고 우수한 회사와의 기술 교류 등을 통해 한·중·일을 하나의 시장으로 묶어 경쟁우위를 점하기 위한 노력을 배가하고 있습니다. 또한 지난 60년이 도료사업을 중심으로 성장 발전을 추구하였다면, 앞으로는 이와 함께 신사업 분야에서의 기회를 발굴하는 노력에 박차를 가하고자 합니다. 환경 및 실버 사업 등 우리의 미래 성장에 큰 보탬이 될 수 있고 사회에 공헌할 수 있는 미래 유망산업 분야에 대한 연구와 투자를 추진할 계획입니다.

우리는 2년 전 노루그룹의 중장기 목표를 세워놓고 있습니다. 즉, 자회사 개념으로 2015년 매출 1조 5천억 원, 기업가치 2조원 달성이 그것이며 이를 위해 우리는 글로벌화와 신사업 발굴 등 부단한 노력을 해 나아갈 것입니다.

동시에 원유가 100불 시대를 앞두고 도료부문의 매출 정체와 수익성 부



진, 그리고 글로벌 플레이어들의 국내시장 진입 가속화 등 변화무쌍한 기업환경 속에서 사업자회사들은 책임경영체제 하에 나름대로 시장점유율 1위 고수 및 탈환을 한다는 각오로 경영에 임해야 하겠습니다.

이를 위해 무엇보다 먼저 해야 할 일은 자기 계발 노력입니다. 노루가족 한 사람 한 사람이 신지식 습득과 자기 계발을 위해 더욱 노력하는 길이 탄탄한 회사 장래를 만들기 위한 바탕임을 분명히 인식해야 하겠습니다.

오늘 노루그룹 창립 62주년 기념일을 자축 하면서 평소 회사의 발전을 위해 노고를 아끼지 않으시는 노루가족 여러분께 그리고 많은 변화를 오히려 도약의 발판으로 만들고자 앞서 나아가는 노동조합 집행

부와 조합원 여러분께 진심으로 감사 드립니다. 아울러 오늘의 회사가 있도록 가능하게 하신 많은 선배 임직원의 공헌에 대해 이 자리를 빌어 심심한 감사 말씀을 드립니다.

노루가족 여러분! 오늘 창립기념일을 맞이 하여, 우리 모두 겸허한 자세로 자신을 돌리보고 제2의 창업을 위해 스스로 앞장서 변화를 리드해 나아가는 노루인이 되어주시기를 당부 드립니다.

감사합니다.

한영재

2007년 11월 1일(목)

(주)디피아이 홀딩스 회장 한영재

Let us strengthen global competitiveness with field centered management

On this 50th anniversary of our company's founding, I am proud to have devoted myself only to manufacturing and the manufacturing industry with a conviction that it was for the good of my country. What I have felt within my heart after these 50 long years is that each person who successfully completes a task and takes responsibility for the work, for the good of the country, is a patriot. Those who are irresponsible toward their duties should not be part of our society.

In the future, all employees and myself will continue to do our best to become persons who can help the country and our society.

This advertisement copy appeared in a major newspaper 12 years ago when my predecessor outlined the founding principles of our company on its 50th anniversary. It means that all employees in a company must complete their assigned tasks to be recognized as a patriot and for having lived a successful life, just as it is for a country.

Globalization is a fact of life in today's business environment so we launched a holding company on June 1, 2006, to help us carry out a more flexible strategy of regional diversification. We have also established a unified training system of sharing policies, globalization strategies, a promotion system for executives, and begun making joint purchases to maximize cost savings. Our holding company opened last August in Hong Kong for a foothold in overseas investment and to facilitate acquisition of foreign companies capable of strategic cooperation. Our purchase of KNT, a car paint company in Shanghai, China, last September represents a powerful link in the China and Vietnam portion of our global network.

By participating in equity sharing with overseas companies, we are

strengthening our ingredient sourcing procedure and have begun importing and selling innovative paints like Pingo.

Our future plans call for additional efforts in new business areas and initiating research and investment in industries that have bright futures like the environment and "silver" industries to contribute to our future growth and allow us to continue our community service work.

The middle and long term plans for the Noroo Group include reaching \1.5 trillion in sales and \2 trillion in corporate valuation by 2015 through globalization and launching new businesses.

Faced with a constantly changing business environment where oil costs \$100 per barrel, static sales and stagnant profits in the paint area, and an acceleration of global players entering the domestic market, we must strengthen our market position and have each employee put more effort into gaining knowledge for self improvement.

On this 62nd anniversary of the founding of the company, I sincerely thank all members of the Noroo family who have toiled to make the company grow. I also thank the officers and members of the labor union who are moving ahead by regarding all these changes as stepping stones to progress. I want to express my gratitude to all former managers and employees for their contributions in making the company of today possible.

Members of the Noroo family! As we celebrate the founding day, let us look at the world with a humble attitude. I ask each of you to become a Noroo person by assuming leadership and responsibility for making the changes necessary to achieve our objectives of global competitiveness through field-centered management.

Young J Han, Chairman
DPI Holdings Co., Ltd.



NOROO 그룹 62주년 창립기념식

1945년 창립되어 '노루페인트(NOROO)'란 브랜드로 국내 도료 산업을 이끌어 온 (주)디피아이 홀딩스가 2007년 11월 창립 62주년을 맞이 하였다. 지난 10월 31일 62주년 창립기념식은 안양 본사 강당에서 열렸으며, 한영재 회장은 기념사와 113명의 장기근속자 포상을 하였다.

(주)디피아이홀딩스는 합작 거래기업에서 보내는 화환 대신 쌀로 대체하여 불우이웃돕기를 하였다. 모은 쌀은 창립식이 끝난 후 노인정이나 불우이웃을 위해 사용되어 NOROO 그룹만의 행사가 아닌 지역 사회에 기여하는 뜻 깊은 행사가 되었다.

한편 (주)디피아이홀딩스는 NOROO 브랜드를 오는 2010년 아시아 5대 메이저 글로벌 도료회사가 된다는 목표와 비전으로, 글로벌 기술 수준을 앞세워 중국 외에 동남아 시장 등 해외 진출에 주력하고 있다.

The 62nd Anniversary of NOROO Group

NOROO Group, founded in 1945, leads the domestic coating industry under the 'NOROO Paint & Coatings' banner, and is marking its 62nd anniversary on November 1st 2007. The ceremony in commemoration of the 62nd anniversary was held in the Saemaul Clubhouse of the Head Office located in Anyang, on Oct. 31, 2007. Chairman Young Jae HAN awarded 113 employees for their long years of dedicated service and presented a commemorative address. In lieu of the traditional celebratory wreaths from other businesses, NOROO requested that packets of rice be sent; and these were subsequently presented to senior citizen centers and needy families.

NOROO now aims to become one of the top 5 Asian coatings companies by year 2010 with its own brand and looks to advance into the Chinese and Southeast Asian markets on the strength of its industry-leading technologies.

페인트 · 잉크조합, 아시아페인트협회 심포지엄 개최

'아시아페인트공업협의회 심포지엄'이 11월 5일부터 3일간 '친환경 페인트와 아시아 페인트 산업의 미래'란 주제로 서울 르네상스호텔에서 개최됐다. 올해로 11회째를 맞는 이번 행사는 한국페인트 · 잉크공업협동조합(이사장 안성철) 주최로 진행했다. 이번 행사는 아시아 지역의 페인트업계 대표자, 독일, 영국, 미국 등 관련 학계 등 70여 명이 참가해 페인트산업의 국제적 이슈인 환경문제, 국가간 상호협력과 관심사에 대해 폭넓은 논의를 하였다.

Paint - Ink Society, APIC Meeting

Asian Paint Industry Council (APIC) Meeting under the theme 'Eco-friendly Paint and the Future of the Asian Paint Industry' was held in the Renaissance-Seoul Hotel Nov. 5-7. The above meeting is the 11th hosted by the Korea Paint - Ink Industry (Ahn, Sang-Cheol: Chief Director). More than 70 people representing Asia's paint & coatings industry as well as scientists from Germany, Great Britain, and the U.S.A. attended the meeting and held broad discussions on mutual cooperation among countries and interests and concerns about the international environment

노루가족 온라인 자선바자회 오픈

지난 11월 1일 노루가족 자선바자회 온라인 사이트가 오픈 하였다. 나눔과 실천의 장이 될 이번 바자회는 12월 20일까지 운영이 될 예정이다. 집안에 쓰지 않는 물건을 기증하면 경매방식으로 판매하고 수익금은 불우이웃돕기 금액으로 사용된다. 노루가족은 전자사보 ID만 있으면 누구나 기증품을 올리거나 경매 금액 선정이 가능하며, 기부금 영수증은 연말 정산에도 활용이 가능하여 임직원들의 참여가 기대된다.

(문의 : 양호재단 사무국 담당 채수권 02-569-6102 bazar.noroo.co.kr)

Opening of an Online Charity Bazaar by NOROO Family

An online charity bazaar was opened by NOROO family on Nov. 1. This public service event was held online to support needy teenagers participating in 'Peace Orphanage' and 'Dream Tree Soccer Team'. The bazaar will be held until Dec. 20. The donated items will be sold in an auction and all proceeds will be used to help needy neighbors. Any NOROO family member with an electronic company ID can upload things to donate or determine the auction price on the designated website. The donation receipt to be issued thereof can be used in a year-end tax adjustment. Active participation of officers and employees is anticipated and strongly encouraged. (Contact Person : Soo-kwon CHAE Executive Office at Yangho Corp. 02-569-6102 bazar.noroo.co.kr)

(주)노루페인트

NOROO Paint & Coatings Co., Ltd.



(주)노루페인트, 6년 연속 품질경쟁력 우수기업 선정

지난 11월 7일 노루페인트는 산업자원부 기술표준원이 개최한 '2007 품질경쟁력 우수기업' 시상식에서 2002년부터 6년 연속 50대 품질경쟁력 우수기업으로 선정되었다. 2007 품질경쟁력 우수기업 선정은 국내기업을 대상으로 16개 전문분야 101명의 전문가로 구성된 평가단이 심사를 통해 선정한다.

품질경쟁력 우수기업 선정은 우리 여건에 맞는 품질경쟁력을 평가 지표로 개발, 보급하고 평가 기준을 객관화하여 우수 기업을 선정하는 취지로 매년 실시된다. 제조업, 건설업, 공공서비스업을 대상으로 품질경쟁력 평가지표에 의거 산 · 학 · 연 전문가 그룹으로 구성된 평가단이 현지지를 방문하여 기업 스스로 자체 평가한 내용을 확인하고 공개적으로 재평가한다. 그 성과가 탁월한 우수한 기업을 선정, 산업자원부장관의 증서와 상패를 수여하고 국내외에 널리 공표함으로써 홍보 및 판로를 지원하는 제도이다.

NOROO Paint & Coatings elected as Company of Honor for Quality Competitiveness for the 6th Consecutive Year

NOROO Paint & Coatings was recognized on Nov. 7 for the 6th consecutive year as one of the top 50 Companies of Honor for quality competitiveness in 2007, in an event hosted by the Korean Agency for Technology and Standards under the Ministry of Commerce, Industry and Energy (MOCIE) and Standards. These companies were chosen from domestic companies by an evaluation committee consisting of 101 specialists in 16 professional fields. The annual election of Company of Honor recipients acknowledges those companies that have demonstrated domestic quality competitiveness and serves as a useful index of deserving companies. An evaluation group consisting of specialists from Industry · University · Scientific Institution visits companies in the field of manufacture, construction, public services and conducts onsite investigations based on the quality competitiveness evaluation index prepared above to confirm the self-evaluations provided by each firm and its re-evaluation thereafter. As a result, excellent companies are elected and awarded by the minister of MOCIE with a Certificate and medal, and award results are publicized both at home and abroad to advertise and support the winning companies' sales routes.



ESQM팀 오재연 부장, 자랑스런 '경기도민상' 수상

지난 10월 6일 제34회 안양 시민의 날 행사에서 지역사회 발전을 위해 헌신, 노력한 시민을 대상으로 각 분야별 7명의 공로자를 선발하였다.

이날 선발된 (주)노루페인트 ESQM팀 오재연 부장은 환경보전분야에서 '자랑스런 경기도민상'을 수상하였다. 한편 김문수 경기도지사는 이날 직접 '자랑스런 경기도민상'을 시상하였다.

Jae-Yeon OH, Manager of ESQM Team Awarded a Proud Kyonggi-Do Citizen

On Oct. 16, during the celebration of the 34th Anyang Citizens' Day, seven persons from seven different fields were selected to receive special merit awards for their contributions and sacrifices toward the development of Anyang city. Mr. Jae-Yeon OH, manager of ESQM Team of NOROO Paint & Coatings Co., Ltd., received the Proud Kyonggi-Do Citizen award in the field of environment protection. Moon-So KIM, governor of Kyonggi-do, personally presented the award.



한국경제주관 '노사협력기업 무엇이 다른가' 토론회

지난 10월15일 여의도 국민일보빌딩에서 한국노사관계학회 주최로 '노사협력기업 무엇이 다른가'라는 주제로 노사관계토론회가 전국의 기업 노사관계자들이 참석한 가운데 성황리에 개최되었다. 이 토론회에서 대기업부문은 현대중공업이, 중견기업부문은 (주)노루페인트의 노사관계가 성공사례로 분석되어 발표되었다.

노루페인트 노동조합원 김용목 조합원장은 "조합원 여러분께서 만들어 주신 우리의 상생의 신노사문화가 대한민국의 산업현장에 노사관계의 귀감으로 자리하여 우리노루의 기업가치를 올리는데 기여하고 이것이 다시 우리에게 부가가치로 돌아올 수 있도록 해야 하겠다"며 "흔히 노사관계에는 면역력이 없다고 하는데, 늘 초심의 자세로 조합원을 섬기고 소비자를 중요시 하는 노동운동을 전개해 나가도록 더욱 겸손한 자세로 임하겠다"고 각오를 말했다.

Korean Economy Views 'What distinguishes a labor-management cooperative company from others?' Debate

The debate on 'What distinguishes a labor-management cooperative company from others?' was held in the Kookmin ILBO building, in Yeoido on Oct. 15, hosted by the Korea Industrial Relations Association with a large turnout of interested people from domestic companies. In the debate, Hyundai Heavy Industry Co., Ltd. presented on behalf of conglomerate section, and NOROO Paint & Coatings Co., Ltd. were selected as leading companies with successful labor-management relationships. The head of NOROO Paint & Coatings Co., Ltd.'s union members said, "The newly created win-win labor-management relationship by our union members shall be solidly stationed in the industrial sites of Korea as a good working model to elevate firm value of NOROO so that it can be returned to employees." He also added, "It is allegedly said that there is no immunity when it comes to labor-management relationship. However, I will make every possible effort to develop a customer-oriented labor movement while serving fellow labor union members with a humble attitude."



'칠서 공장 노루 봉사대' 사회봉사활동

금년부터 동우회 형식으로 결성된 30여 명의 칠서 공장 노루 봉사대가 매년 분기별 1회씩 활동 하고있다. 이에 따라 지난 3월 칠서면 구성마을 "공동 물탱크 도색작업"과 6월 칠서면 무릉리 "기공아파트 놀이터 색채공사" 등을 실시하였다. 또한 지난 10월 20일에는 칠서면 구포리의 "독거 노인(할머니)댁"을 방문하여 집안 내외부 청소 및 페인트 도색과 문짝 및 천정 보수 그리고 전기 배선 작업 등을 하였다. 쌀쌀한 날씨임에도 불구하고 김기원 이사를 비롯하여 12명의 직원 및 가족까지 참석하여 따뜻한 노루인의 모습을 보여주었다. 이런 노루인의 모습에 이웃 주민들은 간식과 과일 등을 가져와 나눠 먹고 격려와 칭찬을 아끼지 않았다.

'Chilseo Factory NOROO Public Service Team' Engaged in Public Services

The 'Chilseo Factory NOROO Public Service Team' consists of 30 like-minded people engaged in public services once every quarter. Their activity this year included painting municipal water tanks in Guseong village, Chirwon-myeon in March, painting the playground of Gigong apartment in Mureung-ri, Chilseo-myeon in June, and internal and external house paintings, cleaning houses, fixing doors, ceilings, and electric circuits in the houses of senior citizens living alone in Gupo-ri, Chilseo-myeon. Even with the cold weather conditions, twelve NOROO employees including senior director, Ki-Won KIM, showed warm sympathy to them and the neighbors of the town chorused their heartfelt praise of the kindhearted public services.

(주)씨케이페인트

CK Paint Co., Ltd.



수지공장, 축열연소장치(RTO) 완공

(주)씨케이페인트는 지난 8월 수지공장에

축열연소(Regenerative Thermal Oxidizer)방식의 환경설비를 설치 완료 하였다.

축열연소장치(RTO)는 99%의 정화효율을 나타내는 VOC분해 시스템으로서 점차 강화 되고 있는 환경정책에 대비한 발 빠른 시스템 변경 개선사항이며, 정부 자금지원 정책을 면밀히 검토 추진한 결과로 회사의 투자 비용부담을 최소화 한 사례로 평가 되고 있다. 또한 페인트업계에서 처음으로 시도된 축열연소방식은 대·내외적으로 관심이 집중되고 있으며, 환경을 생각하는 기업이미지 향상에도 크게 도움이 될 것으로 기대되고 있다.

한편 향후 계획으로는 본 설비의 유지관리와 처리능력 향상을 위해 MMI(Machine-Man Interface)시스템 도입과 도로공장 등 확대 추가 연결하여 설비의 능력을 최대로 활용한 처리효율을 극대화 할 예정이다.

Suji Plant, RTO Completed

CK Paint Co., Ltd. completed installing Regenerative Thermal Oxidizer(RTO) type of environmental facilities in Suji last August. RTO is a VOC decomposing system with a 99% purification efficiency, which ensures compliance with environmental policy. It is a prime example of improving environmental conditions with a minimum investment according to reviews by the government financial support policy team.

The completion of RTO in the Suji plant prevented the emission of foul odors and volatile organic solvents inform the Suji plant and greatly contributed to the improvement in working environment. Being the first paint industry company to introduce the RTO system, it has attracted keen attention from other domestic and international companies and is expected to improve CK Paint Co., Ltd.'s corporate image as an environment-oriented company.

In the future, the introduction of MMI(Machine-Man Interface) will improve the treatment capability as well as the facility for the maintenance purpose. Expansion of the RTO system to other paint plants is being considered as a means of maximizing environmental efforts in the existing facilities.



창립 18주년 기념, 수리산 산행 실시

(주)씨케이페인트는 지난 10월 6일, 창립 제18주년을

기념하여 안양시에 위치한 수리산 산행을 실시하였다. 총 101명의 임직원들이 참가한 이번 산행은 활력이 넘치는 모습으로 친목을 다지는 시간을 보내며, 산행 중에는 쓰레기를 수거하여 자연사랑의 의미를 되새기는 더욱 뜻 깊은 날이 되었다.

산행이 끝난 후에는 임직원들이 한자리에 모여 식사를 하며 허심탄회한 대화를 나누고 부서간의 구분 없이 회사의 밝은 앞날을 개척해 나가자는 의지를 다졌다.

Mountain Climbing in Commemoration of 18th Anniversary

Employees and directors of CK Paint Co., Ltd. climbed Suri Mountain, located in Anyang City, in commemoration of the 18th anniversary of the company's foundation. A total of 101 employees and officers had a great time and promoted mutual friendships and enjoyed unofficial get-togethers. During the mountain climbing, they collected garbage from the mountain paths and had lunch together after their descent.



기술연구소 기동춘 이사 산자부장관 표창 수상

제8회 '2007 세계 표준의 날' 기념식이 지난 10월 16일 한덕수 국무총리 등 국내외 인사 500여 명이 참석한 가운데 서울 강남구 삼성동 코엑스에서 열렸다.

2000년부터 '세계 표준의 날' 행사를 주관하고 있는 기술표준원과 한국표준협회는 매년 국가표준의 제정 등 표준화 개발을 통해 산업발전에 기여한 기업·단체 및 개인을 선정해 시상하고 있다.

올해 국가 표준화에 기여한 공로로 수상한 기업 및 단체는 모두 11곳이며 개인은 31명이 수상하였다.

(주)씨케이페인트 기술연구소장인 기동춘 이사는 산업자원부 장관 표창을 수상하는 영예를 안았다.

수상자에게는 특전으로 향후 KS인증 제품심사 1회를 면제받는 혜택이 주어져 회사의 비용절감에도 큰 도움을 주는 계기가 되었다.

Director of Research Institute, Dong-Chun KI, Awarded a Certificate from the Minister of MOCIE

The 8th World Standards Day ceremony was held in COEX Convention Center on Nov. 16, with more than 500 distinguished local and international guests in attendance, including Prime Minister Duk-Soo HAN. The Korean Agency for Technology and Standards & Korea Standards Association, which jointly hosted the ceremony, have been awarding companies, entities and individuals that have made significant contributions to the advancement of industry via national standards and development of standards since the year 2000.

A total of 11 companies and entities and 31 individuals received awards this year. The Director of the Research Institute of CK Paint Co., Ltd., Dong-Chun KI, was awarded the certificate from the Minister of MOCIE. All awardees will be exempted once from future KS-approved product examination, a cost-saving award for winning companies.

대한비케미칼(주)

Daihan Bee Chemical co., Ltd.



DBC, 득채공장 상주 교육실시

대한비케미칼(주)는 지난 10월 18일부터 28일까지 10일에 걸쳐 생산 이관과 관련해 득채 공장 생산과장과 조색사 두 명을 교육 하였다. 지난 9월 생산 이관을 위한 득채공장의 사전점검 및 이관 일정 협의를 위해 현지 출장이 있었고, 이번 교육에는 득채생산팀 이원에 대한 이관 제품의 특성, 품질관리 방법, 제조방법 등에 대한 개략적인 수준의 교육이 이론교육과 현장실습의 형태로 실시됐다.

대한비케미칼(주)는 11월 중순부터 내년 4월 초순까지 시스템구축과 담당자 숙련도 향상지도를 위해 득채 상주를 실시할 예정이다.

DBC implementing an in-house training in the Dukchae plant

Daihan Bee Chemical Co., Ltd. provided special education programs to a production assistant manager and two color-making engineers in the Dukchae plant in connection with production transfer for a period of 10 days between Oct. 18 - 28. There was a business trip of people in charge to the site in September to discuss the transfer schedule as well as pre-inspection. The education program included overall guidelines on the properties of products to be transferred, method of product management, production method combining theories, and on-site practices, Daihan Bee Chemical Co., Ltd. plans to allow in-house lodging of related people in Dukchae to enhance system construction and improve the skills of related people from mid November 2007 to April 2008.

대한코일코팅(주)

DAIHAN COIL COATINGS., Ltd.



전직원 경주 남산 산행

대한코일코팅(주)는 10월 13일부터 14일까지 1박 2일 동안 경주 남산으로 워크숍을 다녀왔다. 첫날은 버스를 타고 경주에 도착한 안양과 포항 직원들이 함께 모여 저녁 식사를 하며 친목을 다졌다. 둘째 날인 14일에는 9시에 삼릉사를 출발하여 상선암, 금오산 정상 및 금오정전망대, 오층석탑, 부흥사를 거쳐 포석정으로 산행 일정을 잡아 등반 하였다. 등반이 끝난 후 파전과 동동주, 도토리묵, 칼국수 등을 먹으며 모두의 화합을 다졌다. 이번 산행을 통하여 대한코일코팅(주)의 힘찬 발전과 전진을 지원하기도 했다. 총 3시간 코스의 힘든 산행이었지만 모든 직원들이 함께 할 수 있는 가을 산행이었다.

Mountain Climbing to Nam-Mountain

Daihan Coil Coating Co., Ltd. held a workshop on October 13 and 14 at Nam Mountain in Gyeongju. All employees of the company arrived in Gyeongju by bus and employees from both Anyang and Gyeongju had dinner together. On Oct. 14, they went hiking along the mountain and visited Samneung Temple, Buheung Temple and a five-story stone monument. After the hike, they enjoyed a special lunch of regional delicacies with traditional local wine.

(주)대연

Dai Yon Co., Ltd.



대연, 두 번째 체육대회 개최

11월 4일 130여 명의 임직원들과 지입기사들은 함께 안서초등학교에서 작년에 이어 올해 두 번째 체육행사를 가졌다. 사풍일신(社風一新)의 실천방안인 정열, 패기, 박력, 책임으로 팀을 구성하여 시작된 이번 체육행사는 이민형 대표이사의 개회사를 시작으로 오전에는 단체축구, 파도타기, 단체줄넘기 등이 진행되었다. 점심시간에는 오삼불고기와 칠서표 막걸리로 막간 잔치가 벌어졌으며, 오랜만에 만난 직원들 간에 대화의 시간이 되기도 했다. 오후 프로그램은 명랑운동회와 줄다리기로 팀의 화합과 단결을 보여 주는 경기를 진행하였고, 경기 후엔 준비된 푸짐한 행운상들이 체육행사를 기쁨으로 마무리 해주었다. 이번 체육행사 통해 지역간 떨어져 있는 직원들의 애사심과 사우애를 한층 더 느낄 수 있었던 시간이었고, 직원과 지입기사들 간의 가족과 같은 협동심과 배려의 시간을 보낸 뜻 깊은 하루였다.

Daiyon's 2nd Annual Sports Event

Executive directors, staff members and contract drivers of Daiyon participated in its second annual sports event held at Anseo Elementary School on November 4. President Min-Hyung Lee started the event with an opening address, and the teams participating this year showed passion, ambition, force and responsibility, according to the company's revived atmosphere. In the morning, football, surfing and group rope-jumping competitions were held.

At lunch, broiled cuttlefish-pork and makgeolli (rice wine) were served, and it was a time for people to catch up with those who hadn't met for a long time. Afternoon events included sports and a tug-of-war, with participants demonstrating great teamwork. After the competitions, a lottery was drawn that everyone appreciated. The sports event offered Daiyon people an opportunity to reinforce loyalty to the company and friendship among colleagues who work in different districts; and employees and contract drivers cooperated in the event's family-like atmosphere.

(주)DAC

자동차 도료 산업을 이끄는 기업, 신뢰로 앞서는 기업

The Auto OEM paint company
you can trust DAC, Inc.

글 편집실 Text by WVP editors

1967년 일본페인트(주)와 기술 제휴를 시작으로
1995년 합작사로써 국내 자동차용 도료의 최고 기술력
보유 기업으로 자리매김을 한 (주)DAC. 자동차 본체 도료
부분에서 국내 최고령 및 최고를 달리는 (주)DAC의 전망과
글로벌 시대 대응 전략을 들여보자.

DAC has built a reputation as Korea's best Auto OEM
paint company thanks to a technology transfer
relationship with Japan Paint, Inc. That began in 1966.
Let's look at the prospects and strategies needed for DAC
to cope with today's global challenges.

(주)노루페인트는 1962년 기아산업에 자전거용 도료의 납품을 시작으로 1973년 기아자동차 소하리공장, 1989년 기아자동차 화성공장에 본격적으로 자동차용 도료를 납품하였다. 그 후 자동차 도료 전문 기업으로 자리 잡은 노루페인트는 1996년 (주)DAC를 설립하여 르노삼성, 동희오토, 지엠대우, 현대 등 국내 자동차 기업의 도료를 납품하고 있다.

기업의 신뢰도를 높이는 것에 중점을 두고 노력하는 (주)DAC는 일본페인트와의 합작 후 더욱 향상된 도료를 제공함으로써 거래 기업과의 굳건한 신뢰를 구축하였다.

합작사인 일본페인트(NPC) 오사카 중앙연구소를 십분 활용하여 원료 분석 및 개발을 통해 신제품을 개발 하고 있으며, 매년 4, 5월에는 동경디자인센터 주관으로 각국의 자동차기업을 상대로 신칼라 프레젠테이션을 정기적으로 개최 함으로써 전세계 자동차업체와의 협력체제 구축 및 신색상 개발에 노력하고 있다.

(주)DAC 영업부 김종우 이사는 “기술에 대한 한계를 깨달아 일본과의 합작을 통해 선진화된 도료의 제공 및 경쟁력 확보를 위하여 1996년 1월 1일 합작회사를 설립하였다”며 “앞으로도 일본페인트와 공조 체제하에 꾸준히 새로운 기술, 더 나은 제품을 개발할 것이다”라고 했다.

연간 20~30가지의 신색상 프로젝트를 맡는 (주)DAC는 신차의 출시가 회사의 영업부문과 직결되도록 초기 색상공개발부터 적극적으로 참여하여 색상 개발에 전력을 추구하고 있다고 한다.

현재 (주)DAC는 인원이 규모에 비해 많은 편이 아니다. 매출에 비해 적은 인원이지만 그 개개인의 부가가치가 높아 일의 보람과 효율성이 높다.

김종우 이사는 “개개인의 노력과 기업을 위한 정신이 (주)DAC를 키우는 원동력이며 그러한 가치를 아는 것이 관리자의 역할”이라며 “또한 적은 인원이지만 (주)DAC만의 기업문화인 신뢰와 믿음은 개개인이 가지고 키워 나갈 때 더욱 더 강해진다”고 했다.





**“신축 예정인 (주)DAC 화성공장이
완공 되면 생산 시설이 갖춰져 연구
및 개발이 가능해지며, 향후 생산
제품 안정화 후에 전 제품 생산화도
이뤄질 전망이다”**

협력과 신뢰에 바탕 둔 Win-Win 전략

현재 (주)DAC가 자동차 도료를 납품하는 기업은 기아, 현대, 르노삼성, 지엠대우 등이다. 그 중에 기아자동차는 전체 70~80%가 (주)DAC의 도료를 사용한다.

김종우 이사는 “기아차에 가장 많은 도료를 납품하고 있지만 그 외에 르노삼성의 경우 60% 정도를 (주)DAC 도료를 사용한다”며 “현재 지엠대우 윈스탐과 토스카 차종에 화이트펄 색상을 납품하고 있으며 향후 신색상의 확대 적용을 위해 노력하고 있다”고 전망을 밝혔다.

김종우 이사는 “(주)DAC는 거래 기업의 해외 진출과 더불어 공동 진출을 통한 해외 시장 개척이 이루어 진다”고 했다. 그렇기에 기업간의 상호 협력하는 자세와 신뢰 구축이 가장 중요하다.

특히 신차 개발이 진행되는 디자인 단계부터 참여하여 색상 개발에 협력하는 (주)DAC는 다른 자동차 도료 기업과 차별화된 노력하는 모습으로 아이디어와 기획을 준비 한다.

김종우 이사는 “최근에는 대외적으로 알려진 기아자동차의 <AM Project> 신차 개발에 참여를 하고 있다”며 “신차 개발에 소요되는 기간은 약 18개월로 장기간의 프로젝트에 맞게 치밀한 준비와 열성적으로 노력하는 자세가 중요하다”고 말했다. 이런 모습이 다른 기업과 차별화된 (주)DAC의 모습일 것이다.

(주)DAC는 여기서 멈추지 않고 앞으로의 전망을 계획한다. 아직 신축 공사가 한창인 화성공장은 (주)DAC가 기술과 영업 외에 연구개발, 생산을 구축함으로써 경쟁력을 갖춘 최고의 기업으로 발돋움하게 되는 계기가 될 것이다. 또한 끊임없는 변화와 발전을 준비하는 (주)DAC는 이번 화성공장에 생산시설 완비로 전제품 생산의 안정화를 꾀할 것이며 연구 및 개발로 지속화 할 예정이다.



DAC started its Auto OEM paint business in 1962 and began supplying paint to Kia Motors in 1973. DAC now supplies car paint to domestic automobile manufacturers GM Daewoo, Samsung Renault and Hyundai.

DAC's technical collaboration with Japan and dependable provision of the latest innovations in automotive paint make it the undisputed industry leader. Our reputation is built on corporate trust that we earn every day.

DAC has established a Central Research Center in Osaka, Japan and is developing new products through ingredient analysis and testing. On April and May of each year, intern training is carried out in the Color Laboratory. Employees are also taken there for training and developing new products.

J.W. Kim, Director in Sales at DAC, commented, "We entered into a technology transfer agreement to provide improved paint and we are developing newer technology and better products at the Central Research Center"

DAC is engaged in 20~30 new car projects a year so continuous color research is necessary for the successful introduction of new cars and corporate profitability.

DAC employees' productivity and revenue generation exceeds industry standards because of their commitment to excellence and job satisfaction.

J.W. Kim said, "The effort put in by each individual and the company spirit has allowed DAC to grow. The manager's role is to understand these values and instill them into a winning corporate culture. While we have relatively few employees, each one knows the contribution they make in building our customer's trust and faith in DAC"

A Win-Win strategy based on cooperation and trust

Currently, 70~80% of the paint used by Kia Motors is supplied by DAC.

J.W. Kim said, "While DAC is the major supplier of paint to Kia, it also supplies 65% of the paint used by Samsung Renault. Currently, DAC is supplying the white pearl color for the GM Daewoo Magnus and Tosca vehicles, and we are increasing our product line to gain even greater market share"

Because DAC supplies paint for more than 50% of the cars produced in Korea, a Win-Win strategy with the car companies is important. J.W. Kim commented, "When companies that we do business with enter foreign markets, we go along with them. This is how foreign markets are penetrated by DAC" This demonstrates how mutual cooperation and the building of trust between companies are such vital components of everyone's success.

DAC's participation in new car development begins in the design phase with the development of the right color for each manufacturer.

J.W. Kim said, "Recently, DAC has been participating in Kia's <AM Project> to develop the next model for the Morning" "It takes about 18 months to develop a new car. Detailed preparation to meet the demands of a long term project and an enthusiastic attitude are necessary" This kind of commitment separates DAC from the competition.

DAC is planning for the future. When the Hwasung plant is completed, DAC will have R&D capabilities in addition to technology and sales. Part of the production facilities will be built at the Hwasung plant and DAC plans to produce all products there once production stabilizes.

"When construction of the DAC Hwasung plant is completed, R&D will be launched and production will be gradually phased in. After production stabilizes, all products will be produced at the Hwasung facility"



성취욕 하나로 0.003%의 가능성을 현실로 만들어내다

Making 0.003% probability into reality based only on a desire for fulfillment

글 편집실 Text by WVP editors

25년 가량 (주)노루페인트에 근무하고 2007년 2월 (주)씨케이페인트로 둥지를 옮긴 생산팀 정구만 부장. ‘한 가지 일을 경험하지 못하면 한 가지 지혜가 자라나지 못한다(不經一事不長一智)’는 정구만 부장의 좌우명을 통해 신지식인에 대한 정의를 알 수 있지 않을까?

After working at Noroo Paint Co., Ltd., for about 25 years, Chung Ku-man, General Manager of the production team, moved to CK Paint Co., Ltd., in February 2007. As suggested by Mr. Chung's motto "If you do not experience a thing, you will not obtain any wisdom at all" great knowledge may be acquired instantly, but wisdom can be obtained only with long experience. Mr. Chung believes that true new knowledge is like a small grain of wheat that forms the foundation for the development of the company and community through the combination of knowledge and wisdom. Let us learn what new knowledge means according to Mr. Chung



따뜻한 아버지의 표정이 이런 표정일까. 정구만 부장의 인자한 미소와 때론 아이 같이 천진난만한 웃음이 보는 이의 마음을 따뜻하게 한다.

정 부장은 지난 2월 새 둥지를 튼 (주)씨케이페인트에서 새로운 기쁨을 느꼈다.

지난 7개월 동안 팀원들과 자체 판매 1위인 LA녹색 제품 공정 변경을 통한 생산성향상과 결품예방, 영업이익률 마이너스에서 15% 향상하는데 성공했다.

새로운 아이디어와 능동적인 행동을 보이며 항상 공부하는 정구만 부장은 미미하지만 자신의 노력으로 기업과 직원을 살릴 수 있다고 생각한다고 했다. (주)노루페인트 근무 시절, 98년 IMF를 겪으며 나라가 어려워지니 회사도 경영상 이유로 인원 단축을 했다.

정 부장은 “그 때 스스로 우리팀의 인원을 감축시킬 때 정말 마음이 아프고 눈물이 났다”며 “아침에 출근했는데 인원의 절반이 보이지 않아 안타까웠다”며 그 힘들었던 시절을 회상했다. 그런 아픔을 다시 겪고 싶지 않았던 정 부장은 끊임없이 노력하고 공부하게 되었다.

특히 그 시절 정 부장은 “그 때 우리 팀원들에게 서울역 노숙자들의 생활을 보고 오라고 하루 동안의 시간을 주었다”며 “그 모습을 보고 온 팀원들이 많은 것을 느끼고 반성하는 시간을 가졌다는 이야기를 듣고 보람을 느꼈다”고 말했다.

혁신적인 마인드와 자기개발, 끝나지 않은 목표

90년대 초 정 부장이 대리였던 시절, 일본에서 수입해오던 자동차도료 색상을 개발했었다. ‘썬라이즈 레드’라는 칼라였다. 전량 수입에 의존하던 칼라를 자체 개발을 통해 (주)노루페인트의 경쟁력을 한 차원 높였다.

그는 배움을 채우기 위해 학업과 직장생

활을 병행하여 한국방송통신대학 경영학과 학사와 아주대 산업공학 석사학위를 취득했다.

정 부장은 “고등학교 졸업 후 부족함을 느꼈다”며 “그 부족한 부분을 채우기 위해 주경야독의 생활을 한 것이지만, 지식적인 배움만큼 좋은 지인들을 만나고 원우회장 등을 맡아 값진 경험을 했다”고 말했다. 정 부장은 지난 2000년 대한민국품질명장 선정된 후 2001년에는 신지식인으로 선정되었다. 현재 전 산업계 품질명장은 1200명 정도가 보유하고 있다. 도료산업에는 첫 번째이며, 비율로 따지자면 0.003%의 희소성을 지니고 있다. 또한 정 부장은 전국품질명장 협의회 사무국장과 경기서울지역 협의회 사무국장을 역임하고 있다.

많은 것을 이룬 지금에도 정 부장은 “팀의 리더로써 (주)씨케이페인트 생산성을 내년이내에 현재 수준에서 2배 이상 달성하는 것이고 팀원들의 의식향상을 통한 업무 수준향상이 발전하도록 돕는 것”과 “개인적으로는 경영지도사 자격획득 하는 것”이 목표라고 했다.

Mr. Chung's kind smile sometimes showed the naiveté of a child, inexorably drawing other people to him.

He found new joy at CK Paint Co., Ltd., where he built a new home last February. For the past 7 months, Mr. Chung improved productivity, reduced [u1]product defects considerably, and improved the business profit rate by 2%~15%, together with the team members by changing the process of the bestselling LA Green products.

Always on the lookout for new ideas and inspiring behavior, Mr. Chung Ku-man believes he can help revive the company and employees, albeit at a minimal level. While working at Noroo Paint Co., Ltd., the IMF crisis broke out. Amid the confusion that gripped the country, the company also had to lay off employees as decided by the management.

“When I voluntarily laid off some of our members, I was so sad I could not help but shed tears. By the time I reported for work in the morning, only half of the team remained. I felt terrible,” Mr. Chung said, remembering the difficult times. This inspired Mr. Chung, who never wanted to experience such sadness again, to exert more effort and study continuously.

“At that time, I gave our team members a one-day leave to visit the homeless who were staying at the Seoul station and to check their condition. Hearing the members of my team say that what they saw and heard at the Seoul station that day made them feel and reflect on many things made my little experiment worthwhile,” he recalled.

A Win-Win strategy based on cooperation and trust

In the early 1990s, then Assistant Manager Chung was involved in the development of a color of car paint that used to be imported in full. The color was called “Sunrise Red.” Chung finally succeeded in developing the color and in promoting the competitiveness of Noroo Paint Co., Ltd., as a result.

His efforts did not stop there. He earned a bachelor's degree from the department of management and a master's degree from the department of industrial engineering.

“After I graduated from a high school, I felt there was a lot more that I needed to know. That's why I worked and studied day and night; still, meeting many friends including the Chairman of the Coterie Club was more valuable than acquiring knowledge,” he explained.

In 2000, Mr. Chung was named Master by the National Master of Quality and new intellectual in 2001. Currently, there are approximately 1,200 quality masters in all industries. Mr. Chung's designation was a first in the paint industry. Percentage-wise, it was a 0.003% rarity. Mr. Chung was also the former secretary-general of the National Manager of Quality and secretary-general of Gyeonggi and Seoul Manager of Quality.

Even with such achievements, Mr. Chung remains focused. “My target as team leader is to increase the productivity of CK Paint Co., Ltd., by more than double the current level by next year and help improve business efficiency by enhancing the consciousness of team members. My personal target is to acquire qualifications as a management consultant,” he said.



N E W
B R A N D
P O W E R

마음속에 뜨거운 열정을 키우는

New Brand Power nurturing
passion in mind
- New employee training

신입직원교육



NOROO 그룹은 지난 2006년 6월 1일 그룹운동을 시작한 이래 처음으로 신입직원교육을 실시하였다.

지난 9월 11일부터 14일까지 현대인재개발원에서 진행된 신입직원교육은 새로운 원동력이 될 인재들을 배양하고, NOROO 그룹을 이끌어 갈 인재들을 교육하여 기업과 개인 간 시너지 효과를 기대하기 위한 것이다. 이번 교육을 통해 신입직원들이 회사에 좀 더 빨리 적응하고 일을 수행할 때의 문제점을 해결해 갈 수 있는 기본적인 자세를 제공했으며, 기업문화의 적응을 돕는 역할을 했다.

The Noroo Group launched a new employee training program for the first time since it started operation on June 1, 2006.

Held from September 11~14 at the Hyundai Research Institute, the new employee training sought to foster capable, motivated, and talented persons as the Noroo Group's future leaders to realize synergistic effects between enterprises and individuals. This orientation gave employees an opportunity to adapt themselves quickly to the company and assume a basic posture that enables solving problems at work. They were also able to immerse themselves in the business culture of the group.

이번 신입직원교육은 의미와 그 역할에 대한 기대가 크다. 그룹운영 이후 전문화되고 체계화된 교육으로는 첫 시도한 것에 대한 의미가 크지만, 신입사원만이 아닌 경력사원으로 입사한 직원들까지 참여하게 되어 이 교육의 역할이 더욱 확대되었다.

양정모 사장은 이날 강의를 통해 “신입직원이든 경력직원이든 모두 이제 노루의 가족”이며, “다들 처음 노루를 대하는 만큼 새로운 점과 그리고 바라는 점들이 많을 것”이라고 말했다.

또한 양 사장은 “이번 교육을 통해 마음속에 무엇인가 하나는 남기고 가라”고 강조했다. 신입직원교육에서의 결과는 후에 나타날 것임을 말하며 양 사장은 개인의 역할이 미미할지라도 기업의 일원으로 회사의 이익과 그룹의 이익을 생각하며 행동할 것을 당부했다.

이 날 신입직원들은 팀을 나누어 서로 인사하기와 게임을 하였다. 단체 게임을

통해 협동을 배운 신입직원들은 점점 얼굴이 밝아지고 활기찬 모습을 보였다.

또한 변정권 감사와 김장호 팀장의 회사 소개 및 비전, 제도 등 소개와 강의가 있었고, 민경남 과장의 6시그마 교육도 실시하였다.

신입직원들은 이번 교육으로 인해 구체적인 회사의 비전과 전략방향, 핵심가치를 공유할 수 있는 시간을 가졌다.

팀 단위 학습활동을 통해 해결하려는 실전형 Action Learning으로 인해 향후 조직생활에 필요한 문제해결, 커뮤니케이션, 갈등관리, 프레젠테이션 등 복합적으로 습득 할 수 있는 능력을 배양하는 시간이었다. 특히 마지막 날 안양노인요양원에서의 봉사활동은 앞으로 근무할 회사의 기업문화를 익히게 도와주는 역할을 하였다.

“이번 교육을 통해
마음속에 무엇인가
하나는 남기고 가라”



Expectations were high in terms of the meaning and roles of this new employee training meaningful, because it was the first attempt of the Group to provide specialized and systemized training program since its inception. The roles of the training were further expanded as well, with not only new but also experienced employees participating in the training.

“You are now part of the Noroo family, whether you are a new or an experienced employee. Since you are new at Noroo, there will be many new experiences and many expectations,” said President Yang Jung-mo at the lecture.

President Yang also urged the trainees to keep the training in mind even after it ends, stressing that the training results will manifest themselves in the future. He requested employees to act with the profits of the company and interest of the Group in mind even as the role of the individual may be minimal. The new employees teamed up, exchanged greetings, and played games. Those who learned cooperation through the group games looked more cheerful and animated.

Auditor Byun Jung-Kwan and Team Head Kim Jang-ho introduced the company, its vision, and systems and gave lectures. Manager Min Kyung-nam conducted the 6SIGMA training.

Through this training course, employees had the opportunity to share specific visions, strategic directions, and core value of the company.

In particular, the social service activities held on the last day at the Anyang Old Folks' Home helped employees get accustomed to the corporate culture of their new company.

시작이 아름다운 그들, NOROO의 문을 두드리다

People with beautiful beginnings knock on the door of Noroo

신입직원에게는 새로운 발전 가능성을 요구하게 된다. 기존과의 다른 변화는 직장 생활에 새로운 활력을 불어 넣어주기도 한다. 특히 신입직원에게 요구되는 조건은 다른 아닌 적응력과 비전 공유가 아닐까.

NOROO 그룹의 비전과 목표를 공유하게 된 (주)디피아이 홀딩스 최진형 주임과 (주)노루페인트 강민정 사원에게 신입직원교육에 대한 소감과 느낌을 들어 보았다.

New employees should have development potential. Changes other than conventional ones ensure vitality at work. The adaptability of new employees and their sharing of visions are expected to be the prerequisites.

We asked Choi Jin-hyong, assistant manager at DPI Holdings, and Kang Min-jung of Noroo Paint, a company sharing the vision and objective of the Noroo Group, for their comments on the new employee training.

Change(변화)를 Chance(기회)로 만드는 노루인들



입사 후 처음으로 회사를 떠나 4일간의 길고도 짧은 교육을 받게 되었다. 낯선 곳에서의 교육이라서 그런지 기대감과 함께 부담감으로 교육장으로 가는 내내 마음이 무거웠다. 그러나 이번 교육을 통해서 내 자신을 변화시키고 더 발전될 수 있는 기회라 생각하며 교육에 임하였다. 창의적 사고, 셀프 리더십이란 교육은 나에게 공부가 되는 유익한 시간이었다. 팀 별로 각각의 주제에 서로의 의견을 제시하고 하나의 결론으로 이끌어 가는 과정은 회사 생활에서 가장 필요한 동료 간의 화합과 배려라는 지침을 몸소 느끼게 해주었다. "Change(변화)의 'g'를 'c'로 바꿔보면 Chance(기회)가 되지 않습니까? 변화 속에 반드시 기회가 숨어있습니다"는 셀프 리더십 교육에서 가장 인상적인 말이었다. 자기관리, 인맥관리, 오픈 마인드, 자기개발을 통하여 내 분야에서 전문가 즉 "셀프 리더"가 되기 위해 실천해야 할 조건으로 앞으로 나와 회사의 발전에 도움이 될 수

있는 뜻 깊은 교육이 되었다.

"기회는 왔다! 나는 해야 할 일을 해야 한다, 나에게는 용기와 열정과 신념이 있다, 나는 할 수 있다, 나는 해내고야 만다, 나는 위대한 성취자이다"라고 구호를 외치며 가장 힘든 교육 과정인 산악 훈련을 마쳤다. 육체적으로 가장 힘든 시간이었지만 정상에 올랐을 땐 '나도 해냈구나, 할 수 있구나'라는 자신감과 성취감이 생겼다. 무엇보다 신입 직원들에게 필요한 '도전, 인내, 열정'이라는 덕목을 실천할 수 있는 교육이었다.

매일 반복되는 업무에서 벗어나 새로운 교육을 통한 경험은 회사 생활에서 신선한 에너지가 되었고 나의 작은 변화가 팀 내, 나아가 NOROO 그룹의 발전에 기여할 수 있는 계기가 되었으면 한다.

Noroo people: making Change into Chance

For the first time after joining the company, I left the company to undergo a 4-day training course. I do not know whether it was because the training would be held in a strange place, but I felt somewhat uneasy with all my expectations and burdens. Still, I participated in the training enthusiastically, believing it to be a good opportunity for me to change and develop myself further.

The training on "creative thinking and self-leadership" offered a useful opportunity for learning. The process wherein each team presented its own theme and came up with a single conclusion made me realize that the most important things in life at the company were harmony and consideration among co-workers.

Change "g" in "Change" to "c" and you get "Chance" In every change lies an opportunity. This was the most important thing I learned from the self-leadership training. The training outlined to employees the prerequisites to becoming experts in each field, i.e., "Self-leader" through self-management, personal relations management, open mind, and self-development.

I finished the mountain-climbing drill shouting slogans like "Chance has come. I must do what I can. I have courage, passion, and faith. I can do. I must do. I am a great achiever" By the time I reached the peak of the mountain, I felt confident and satisfied, feeling as if I have finally succeeded. "I can do" The training enabled new employees to practice the principles of "Challenge, patience, and passion"

The new training served as a source of fresh energy at the company. I hope my small change provides me with an opportunity to contribute to the development of the team and the Noroo Group

(주)노루페인트 강민정 사원

Kang Min-jung of Noroo Paint Employee





어려움을 같이 나누던 노루그룹 이등병들

신입사원 연수는 뜻밖에 선물이었다. 첫 입사라는 것은 학교와 부모님의 울타리 안에서 자신만 생각하면서 살아오다 처음으로 사회라는 곳으로 발길을 돌리는 것이기에 내심 겁이 나는 것이 사실이다. 물론 좋은 사람들을 만났고 새로운 환경에 익숙해지면서 차츰 재미도 느끼고 정도 생겼지만 뭔가 부족한 그런 것들. 아마 그건 훈련소에서 아무리 훈련이 힘들어도 고참들 많은 자대보다 동기와 함께 있는 훈련소가 더 끌리는 것과 같은 것이라고 생각한다. 훈련소에서 제대로 돌아갈 날을 기다리던 기대반 두려움반으로 지냈던 느낌과 동기들과 서로를 알아가며 의지하며 지냈던 시간들, 군대에 들어갔던 것처럼 우리가 노루그룹에 이등병이 된 것 같았다.

처음 현대인재개발원에 가는 길에 버스에서의 서먹했던 것은 정말 잠시라는 말이 잘 어울렸다. 팀을 정하고 인사를 하는 짧은 시간이 지나고 변하기 시작했다. 처음 보는 얼굴이고 업무도 다르지만 한 목소리로 '파이팅'을 외치고 같은 곳을 향해 뛰

면서 '노루'라는 사회에서 새로운 인연을 만들 수 있었다. 우리 회사는 情으로 뭉친 회사라는 이야기를 많이 하는데 그 무엇인가가 우리에게도 스민 것이 아닌가 싶었다. 4일이란 시간 후 각자의 자리로 다시 돌아왔지만 우리는 달라졌다고 생각한다. 다른 회사 사람들은 합리성, 효율성을 강조할 때 우리의 선배들은 서로를 믿고 情을 쌓으며 회사를 끌어왔다고 한다. 우리도 62년의 선배들의 전통을 이어가는, 또 더욱 발전하는 노루 그룹의 참병이 되었으면 한다. 서로가 의지할 수 있는 동기를 얻었기에 가능하다고 생각한다.

마지막으로 너무나 짧게 느껴진 연수기간이었기에 더 아쉬움이 남는 것 같아 기회가 되면 회사 내 교육이나 워크숍 같은 것을 통해 자주 계열사 간에 만남이 있으면 한다.

Noroo Group beginners who shared difficulties

The new employee training was an unexpected gift to the new employees who had been busy learning since they first reported for work one spring day in May

Since the first employment meant taking their place in society after living within the protective folds of the school and home and thinking only of themselves, employees were somewhat scared. Of course, they met good people; as they got more used to the new environment, they began to take an interest in the job and harbor some affection for it. They still felt that something was lacking, however. They probably preferred the Training Center -- where they can stay with the same class of employees as a source of consolation in case the training course got difficult to the company where there are many old-timers.

By the time the employees were about to return to the company from the Training Center, expectations mingled with fear. Remembering the times spent learning with the same class of employees and relying on each other, the new employees felt like "regular soldiers" of the Noroo Group, almost as if they were in the army.

We felt some awkwardness while seated on the bus bound for the Hyundai Research Institute, although such feeling quickly disappeared. When the new employees teamed up and exchanged greetings, they began to change. They shouted "Fight!" in unison even though they were strangers and their duties differed; thus creating new relations in "Noroo" society and working toward the same goals. They often say that the company is united by affection; we wondered what touched our hearts to make us feel the same way.

Even though we resumed work after 4 days, we believe we have changed. Whereas people[u6] from other companies stressed rationality and efficiency, our seniors led the company based on mutual trust and affection. We hope to become advance guards in developing the Noroo Group, which preserves the traditions established by our seniors for 62 years. We believe we can do it, because we are employees of the same class who can rely on each other, now and in the future.

(주)디피아이 홀딩스 최진형 주임

Choi Jin-hyong an assistant manager at DPI Holdings



동남 아시아 시장에 동반 진출하며 성장하는 파트너

NOROO와 NAN PAO 그룹, 제3회 정기 회의 및 베트남 내 합작계약 체결

Partners That Grow As They Advance into the Southeast Asian Markets Together
NOROO and NAN PAO Group Hold the Third Annual Meeting and Sign an Agreement for
Joint Venture in Vietnam

글 편집실 Text by WVP editors

대만 내에 수지도료분야에서 오랜 역사와 높은 인지도를 자랑하는 NAN PAO 그룹은 지난 2004년 NOROO와 공업도료 분야에 기술이전계약을 체결 하였다. 기술계약 이후 매년 정기 회의를 개최하여 꾸준히 상호간의 협력과 향후 계획을 논의하고 있다. 지난 9월 11일부터 13일까지 3일간에 걸쳐 진행된 3회 정기회의에서 베트남 내 합작의향을 확인 하였고, 11월 6일 생산·판매 합작계약을 체결 하면서 굳건한 신뢰 관계를 재 확인함은 물론 세계시장 개척의 동반자로서의 성공 가능성을 확인한 현 장이었다.

Taiwanese Conglomerate 'NAN PAO,' with an established reputation in the field of resins and coatings, signed a technology transfer agreement in 2004 with 'NOROO Paint and Coating Co., Ltd. ('NOROO')'. Since the agreement, NOROO and NAN PAO have held annual meetings to discuss mutual cooperation and future plans. During the third annual meeting that was held on Sep. 11~13, 2007, they verified their intention to go ahead with the joint venture in Vietnam. As they signed an agreement for joint production and sales on November 6, they reaffirmed their trusted relationship and confirmed their partnership for advancing into the global market.





“
NOROO와 NAN PAO 그룹은
발전 가능성이 무궁무진한 베트
남 시장 내 생산 및 합작을 체결
하였다. NAN PAO가 기 보유한
시장과 NOROO 제품 기술의 협
력으로 동남 아시아 시장 진입의
물꼬를 틀 예정이다.”

부 산에서 개최된 제3회 정기 회의는 '베트남 시장 내 생산 시설 및 판매'에 관한 주제로 전개 되었다. 이 회의를 통해 빠른 성장과 더불어 잠재력이 높고, 발전 가능성이 무궁무진한 베트남 시장으로의 진출은 NAN PAO 그룹의 시장 영향력과 NOROO의 기술력을 통하여 최고의 효과와 이익을 창출할 가능성이 높아 질 것으로 예상했다.

정기회의 이후, 양사는 11월 6일 생산·판매 합작계약을 체결하였고, 이번 계약을 통해 베트남 시장은 물론, 동남아시아 시장 개척의 동반자로서, 향후 인도 시장으로까지 그 영역 확장에 중요한 기회가 될 것이다.

NAN PAO 그룹은 어떤 기업인가?

NAN PAO 그룹은 21세기를 맞이하여 새로운 로고를 선보였다. NAN PAO 그룹의 모든 자회사들은 “NP그룹” 주식회사로 명칭을 전환하여, 변화되고 발전된 이미지를 전달하기 위해 우선 기업의 식별 시스템의 혁신을 꾀하고 있다. 새로운 로고는 NAN PAO 그룹의 영문 이름의 첫 자모 “N”을 주체로 한다. 이것은 NAN PAO의 핵심화학분야의 분자구조를 대표하며 전체의 조형은 원으로 구성되어 원만하고 훌륭하다는 의미를 나타낸다.

대만과 중국에서 오랜 역사를 자랑하는 NAN PAO 그룹은 1953년 설립된 “NAN PAO연정공장”을 기반으로 1964년 황당경 박사가 수지화학공업을 핵심사업으로 NAN PAO수지화학공장을 설립하는 것에서부터 시작되었다.

그 이후 대만, 태국, 인도네시아, 홍콩, 베트남, 중국 등에 10여 개 생산공장 및 자회사를 설립하며 발전을 거듭하고 있다. 반세기 이상 발전을 거듭해 온 NAN PAO 그룹은 2005년부터 2007년 사이에 “중국 유명한 브랜드”, “국가 심사 면제단위”, “강소성 저명 상표” 등의 칭호를 획득하면서 큰 명성을 얻고 있다. NAN PAO 그룹은 사업부 형태로 경영되고 있다. 신발 재료 사업부에서는 주로 신발용 아교, 신발용 처리제를 생산하고 있으며, 접착제 사업부에서는 주로 합성수지, 접착제 등 공업용 아교 제품을 생산·판매 하고 있다.

또한 도로 사업부는 주로 분말도로, 에폭시 바닥용 도로, 금속보호도로, 3C플라스틱, 목공용도로, 건축도로 등을 생산·판매 하고 있으며, 각 제품은 세계 각지에서 인정 받고 있다.

그 외에도 NAN PAO 그룹은 지역시장의 심층 연구를 위해 최근 몇 년 새 많은 대도시에서 사무실을 개설 운영하고 있다. NAN PAO 그룹은 항명중등학교 및 NAN PAO 골프장 운영을 통하여 지역사회에 교육과 여가 활용의 기회를 제공함으로써 사회에 보답하고 있다.

About NAN PAO

NAN PAO introduced a new logo for the group to welcome the 21st century. All the affiliated companies of the NAN PAO group changed their corporate identities to NP Group Ltd., a more easily recognizable one and to reform their images to comply with the current mode. 'N' in the new logo represents the first consonant of the group, and also represents the molecular structure of the major chemical engineering Dept. of NAN PAO.

The overall shape is a circle symbolizing 'harmony' and excellency'. NAN PAO, with a well-known history in both China and Taiwan, was first established in 1953 under the company name of 'NAN PAO Yeon Jeong Plant', which was developed into the NAN PAO resin chemical factory in 1964 by Dr. Hwang Dang-Kyeong with its core business on resin chemical engineering, and now have more than 10 plants in countries including Taiwan, Thailand, Indonesia, Hong Kong, Vietnam and China, and affiliated companies.

NAN PAO has gained a solid reputation with the acquisition of titles like 'Chinese Famous Brand', 'Exemption Unit from Government Examination', 'Jiangsu Province Famous Trademark' between 2005-2007.

NAN PAO is currently operating on the basis of each business section: for example, shoes material business group is involved in the production of glues and treatment agents for shoes, and adhesive business group in the production of industrial glues such as synthetic resins and adhesives, and coating business group in the production of epoxy floor coatings, metal protection coatings, 3C plastic, woodworks coatings, and architectural coatings. These products have proven their quality in the global marketplace.

Further, NAN PAO has been operating offices in many global cities for the past few years to get a better understanding of the real climate in each of its regional markets. A commitment to community service is demonstrated with the establishment of a middle school and golf course.

NOROO와 NAN PAO와의 합작에 대한 시너지는 각 사가 가진 장점을 극대화 시키는 방향으로 진행되기에 그 어느 때보다도 성공가능성이 높다고 할 수 있다.

NOROO의 표면처리제를 포함한 페인트 전반에 대한 높은 기술력과 NAN PAO가 가진 생산 능력과 오랜 해외 시장 진출 경험 및 명성을 통해 세계 시장에서 NOROO와 NAN PAO의 위치를 한 단계 높일 수 있을 것으로 기대 된다.

활력을 불어 넣는 Win-Win 파트너 NOROO & NAN PAO 그룹

Invigorating Win-Win Partners NOROO & NAN PAO

NOROO와 NAN PAO 그룹은 부산에서 제3회 정기회의를 개최했다. 이번 회의에선 NOROO & NAN PAO간 베트남 합작 회사 설립 관련 협의를 하였으며, NAN PAO 황승가 회장과 손덕충 사장으로부터 앞으로의 각오와 향후 계획을 들어 본다.

NOROO and NAN PAO held their third annual meeting in Busan. The meeting was focused on the establishment of a Joint Venture in Vietnam between NOROO and NAN PAO and the resolution and future plans were addressed by Mr. Hwang, Group Chair of NAN PAO as below



대만 NAN PAO 황승가 회장(동사장)

일년에 한차례씩 열리는 NOROO 와 NAN PAO 그룹간의 임원 회의가 벌써 3회를 맞이하게 되어 대단히 기쁘게 생각합니다. 이번 합작회사 설립은 지난 일년 동안 양사 실무진들의 노력 하에 눈에 될 만한 합작의 효과를 거뒀습니다.

3년 전에 저희 회사가 NOROO 회사와 절연 바니쉬에 대해 곤산에서 합작한 후 다양한 분야로 범위를 넓히고 있습니다. 이 합작 과정을 통해서 NOROO는 신용을 지키고 마음이 넓은 회사이라 것을 알 수 있었으며, 양사간 비슷한 기업문화, NOROO에 대한 굳은 신뢰는 최고의 파트너가 될 수 있다는 믿음을 주었습니다. 양사는 도로사업에 있어 베트남 시장뿐만 아니라 이를 바탕으로 한 다른 국가에서의 합작을 통하여 아시아 최고의 기업이 될 것입니다.

특히, 합작 후 대만시장에서의 표면처리제 매출이 상당한 효과를 이루어 냈습니다. 이 기간 동안 노루그룹과의 적극적인 교류는 NAN PAO 그룹에 더욱 더 많은 활력을 불어 넣어 주었습니다. NOROO 그룹은 우리 NAN PAO 그룹과 함께 동반 성장해 나갈 멋진 파트너입니다.

이번 베트남 합작을 통하여 양사의 관계를 더욱더 밀접하게 할 수 있기를 희망하는 바입니다. 앞으로 이 자리를 빌어 양사의 협력사업이 최고봉에 오를 수 있기를 미리 축하 드리는 바입니다. 또한 노루그룹의 사업이 더욱더 발전하기를 빌며 한 회장님 및 이 자리에 계시는 모든 임원진 분들의 일이 순조롭게 되시기를 희망합니다. 마지막으로 다시 한 번 NAN PAO 그룹을 대표하여 감사의 뜻을 드리는 바입니다.



대만 NAN PAO 손덕충 사장

NAN PAO 그룹은 1987년부터 베트남, 인도네시아, 태국 등 동남 아시아 시장에 적극 투자를 해왔으며 지금까지 탄탄한 기초와 많은 경험을 쌓았습니다. 인도에 대한 투자는 지금 계획 중에 있으며, 중국 시장은 1988년부터 투자 하였는데, 같은 문화, 양호한 공공관계 및 약 20년의 투자 경험으로 인하여 좋은 경영 성과를 거둘 수 있었으며, 중국시장에서 일정한 점유율을 확보 할 수 있었습니다.

이와 반면에 NOROO는 숙달된 도로기술 및 고효율의 경영관리 노하우가 있습니다.

양사는 합작을 통해 각자의 이익을 얻고 서로 협조하여 공동으로 성장하며 브랜드 지명도를 제고함과 동시에 동남아시아 시장에 진입하여 시장 점유율을 확대할 것입니다.

양사 각자의 핵심우위와 양사간의 신용 및 우정을 통해 NOROO와 NAN PAO의 도로사업은 장족의 발전을 할 수 있고 앞으로 대만, 인도, 중국 내륙 및 동남아시아 시장으로의 합작을 확대함으로써 기대하는 이익을 얻을 수 있을 것입니다.

이처럼 NAN PAO 그룹과 NOROO간의 합작은 양사, 더 나아가 양국에 있어, 협력과 보안을 통하여 최고의 시너지 효과를 낼 수 있을 것이라 기대합니다.



The agenda for this third annual meeting held in Busan dealt primarily with 'Vietnam Cooperation'. While the Vietnamese market has been growing rapidly, it has a high potential and an unlimited possibility for further development. In this meeting, it was forecast that advancing into the Vietnamese market with NAN PAO's marketing ability and NOROO's advanced technology would help the two Companies maximize profits.

After the annual meeting, both companies signed an agreement for joint production and sales on November 6. In addition to the Vietnamese market, this agreement provides the partners with an important opportunity for future expansion into the Indian market.

Considering the superior market-controlling power of NAN PAO and the advanced technology of NOROO, the synergy resulting from the cooperation of the two groups will reinvigorate the joint project. The highly advanced technology owned by NOROO in surface treatment agents and the paint industry along with their extensive overseas market experience and reputation will be powerful factors in boosting market share.

"NOROO and NAN PAO signed an agreement for joint production and sales in the Vietnamese market. By cooperating, NAN PAO, with its existing market, and NOROO, with its product technology, will advance into the Southeast Asian market and its unlimited potential for development."

Taiwan NAN PAO Mr. Hwang Seung Ga (Chairman)

We are very pleased to have held the third annual meeting for senior directors between NOROO and NAN PAO. There has been noticeable progress made toward the establishment of a Joint Venture thanks to the utmost efforts made by the people in both firms.

Since NAN PAO signed an agreement with NOROO in Konsan 3 years ago with respect to insulation varnish, we have been expanding our cooperation. Through our Joint Venture, we have learned that NOROO is indeed a very reliable and trustworthy company and our two firms' compatible business atmospheres help us grow stronger in a very positive relationship. We are confident that through an expansion of our current ties in Vietnam's coating industry, we will become one of Asia's best business groups.

Our joint venture has achieved remarkable progress in the sales of surface treatment agents. There is no doubt that our cooperation with NOROO will generate even more fruitful results and we will continue to work together for the success and prosperity of both firms.

We are convinced that the establishment of a Joint Venture in Vietnam can strengthen our current ties. We sincerely wish Mr. Han, Chairman of NOROO, and all the senior directors of NOROO here in this meeting great success in your business and as NAN PAO's chairman, I want to express my heart-felt gratitude to NOROO.

Son Deok-chang, Taiwan NAP PAO CEO of Coating Business Group

Since 1987, NAN PAO has been investing actively and gaining business experience in Vietnam, Indonesia, Thailand, and other Southeast Asian markets and is now targeting India for future investments. We began investing in China in 1988 and have achieved a good market share there, due in part to our common culture and language.

Meanwhile, we know that NOROO has highly advanced technology and efficient/effective business management. Our two firms can improve our brand name by cooperating for our mutual success and benefit. We can expand our cooperation further into Southeast Asian markets to capture an even greater share of the market. Our companies' synergy will be the engine for growth and success of our coating business and pave the way for even greater profits from our cooperation in Taiwan, India, China, and Southeast Asia.

다민족, 민속 예술의 집합체 “대만”

Taiwan, a culturally-rich collection of folk art

글 강석형 전 주택은행 지점장 • 자유기고가

대만을 처음으로 방문하게 된다면, 이 아름다운 섬에서 볼 수 있는 다양한 모습들에 매우 놀라게 될 것이다. 풍부한 역사적인 배경들이 대만의 다양한 문화적 모습들을 구성하고 있다. 이것은 다양한 지역과 출신에서 비롯된 것이다.

Your first visit to Taiwan reveals an amazing array of cultural, historical, and geographical images that make this island nation a must see on any visit to the orient. This scenic locale has a rich ethnic mixture of people and culture that adds to Taiwan's exotic charm.

대만의 원주민, 초기 중국대륙에서 이주한 민남인과 객가인, 그리고 이민족인 네덜란드인, 스페인인, 일본인 그리고 근대에 들어 중국 본토에서 이민해 온 타성인 등 모든 대만 주민들은 대만의 발전을 위해서 중요한 역할을 하고 있다.

새로운 문화의 지속적인 발전 속에서도 대만 주민들은 그들 각각의 관습과 전통을 함께 보존해 나가고 있으며, 그 결과 관광객들은 대만 토착문화를 비롯하여

중국문화 심지어 네덜란드와 일본에 의해서 남겨진 자취까지도 발견할 수 있다.

대만은 중국예술과 문화의 중심지 역할을 하고 있으며 국립박물관에 소장된 중국 선조시대의 훌륭한 문화 유적들을 비롯하여 전통모습을 그대로 간직하고 있다. 소장된 건축물들과 민속예술품들을 통해 대만 안에 숨쉬고 있는 중국문화의 한 모습을 엿볼 수 있다. 대만 전통 건축물은 민속 예술의 집합체이다.

세련된 장식과 그림에서부터 달필의 경지에 오른 서체와, 빼어난 목재, 석재 조





고기잡는 아미스부족
Fishermen of the Amis Tribe



핑시 등불축제/타이페이
Sky Lantern at Pingxi /Taipei



등불제작/루강
Lantern Making/Lugang



타오 보트축제/오키드섬
Tao Boat Festival, Orchid Island

각들, 점토 유물들과 도자기 종류에 이르기까지 이 모든 것이 대만의 풍부한 문화 유산으로 남아있다. 고대 중국의 민남인들과 객가인들에 의해서 건네져 온 중국전통 건축 양식들은 중국식 사원에 많은 영향을 끼쳤다.

지방경극의 특색과 향토음색의 융합, '꼭두각시 인형극'

대만 사람들은 중국식 경극의 보존과 함께 대만 특유의 경극과 꼭두각시 인형극의 발전을 위해 노력해 왔다. 대만식 경극은 지방경극의 특색과 향토음색을 융합하여 하나의 완성된 예술작품으로 표현해 낸 것이며, 최근에는 꼭두각시 인형극장의 대대적인 현대화 작업을 통해서 특별효과를 공연에 삽입함으로써 대만의 젊은 신세대들로부터 점차 인기를 얻고 있다.

대만출신 영화와 연예계에 종사하는 사람들은 점점 세계무대에서 자신들의 입지를 넓혀 가고 있으며 중국과 대만문화의 전통적이고 창조적인 특징들을 잘 표현해 내고 있다. 신비한 관습과 원주민생활의 전통, 수확축제, 사냥 기원제, 주술의식, 토데미즘 그리고 뱀을 숭배, 기원하는 예배 등 다양한 토속 문화들이 대만 문화에 다양성을 더해주고 있다.

All people of Taiwan, including the Taiwanese Aborigines, the Southern Fijians and Hakka who migrated from ancient China, people of other races from the Netherlands, Spain and Japan and recent arrivals from other provinces of mainland China have in the past and are still contributing to Taiwan's development.

Even while creating a modern culture that fuses its many ethnic roots, the Taiwanese have continued to preserve their unique customs and traditions. As a result, tourists are able to experience the native culture of Taiwan as well as the cultures of China, the Netherlands, and Japan.

Taiwan serves as the center of Chinese art and culture. It possesses all the traditional images including the excellent cultural artifacts from the ancestral period of China that are displayed in the National Museum and the wonderful traditional native images that have remained unchanged over the millennia. The architectural beauty and function of its buildings and exquisite native artwork provide visitors with a glimpse of the Chinese culture that exists today in Taiwan.

From sophisticated decorations and pictures to the unequalled beauty of its calligraphy, magnificent wooden and stone sculptures, clay artifacts, and ceramic ware remain as prime examples of the abundant cultural inheritance of Taiwan. The traditional Chinese architectural forms carried here by the Southern Fijians and Hakka from ancient China have had a profound effect on the Chinese styled Buddhist temples.

The people of Taiwan are working to preserve and develop the Chinese opera and puppet theater that are so unique to this island nation. Taiwanese opera is an expression of a completed artistic work that fuses the regional opera with native sounds. Recently, a massive modernization effort has been undertaken in the puppet theater to insert special effects into the performances. As a result, the puppet theatre is gradually gaining popularity among the younger generation. Those who work in the Taiwanese movie industry and the arts are increasing their influence on the world stage. They are expressing the traditional and creative characteristics of Chinese and Taiwanese cultures very well. Native cultures like the mystic customs and traditions of the indigenous people, harvest festivals and sacrificial rites for hunters, occult ceremonies, totemism and ceremonies that worship snakes all add to the wonderful diversity and charm of this vibrant island destination.

신뢰와 믿음으로 한 번 맺은 인연을 끝까지 이어가는 파트너십

기아자동차 화성공장

A partnership that lasts, based on trust and faith

Kia Motors Hwasung Plant

글 편집실 Text by WVP editors

자동차 도로 산업계의 40여 년 이상을 (주)DAC와 거래한 기아자동차. 신뢰와 믿음으로 (주)DAC와 인연을 이어가는 기아자동차는 전세계 140여 개국으로 수출하는 기업으로써 국내 자동차 산업계를 주도하고 있다. 글로벌 자동차 시장 대한민국의 자부심을 지니고 세계로 나아가는 기아자동차의 도장부서 중 가장 큰 규모를 자랑하는 기아 화성 공장을 찾아가 보자.

Kia Motors has worked with DAC, a car paint company with a 40-year record of proven performance. Mutual trust and faith have led Kia, a leader in the domestic car industry with exports reaching 167 countries, to continue and build this relationship with DAC. Let's visit the largest painting department in Kia, a company that carries Korean pride into the global market.



“

140여 개국에 수출하는 기아자동차는 자동차 도로 산업과 글로벌 시대에 자동차 산업이 커짐에 따라 내실 다지기에 많은 주력을 하고, 안전하고 견고한 내장뿐만 아니라 매력적인 색상으로 소비자를 유혹하는 외장까지 끊임없이 발전을 거듭하고 있다

”



기아자동차 도장 2부 장인범 부서장

기아자동차는 (주)DAC와 NOROO가 그룹화되기 전부터 자동차 도로를 거래 하였다. 기아차 차체 전체의 80%이상 (주)DAC 도로로 사용하고 있다. (주)DAC와 기아자동차 간의 Win-Win 전략과 정책은 오랜 기간 동안 굳혀진 서로의 믿음과 가족 같은 마음에서 찾을 수 있으며, 인간관계를 꾸준히 유지하며 발전해 가는 모습은 다른 어느 기업에서도 찾아 보기 어려운 모습이다.

“상호간 잘 되어야 성장 할 수 있다고 생각한다”며 “기아자동차가 잘 되어야 (주)DAC도 잘 되는 것”이라는 장인범 부서장은 서로 협력하는 기업관계라고 덧붙였다.

(주)DAC라는 기업은 기아자동차에서 찾을 수 없는 기업 이상의 따뜻한 분위기가 있다고 했다. 기아자동차는 40여 년 이상 자동차의 외관에 사용되는 거의 모든 페인트를 (주)DAC와 거래 해왔다. 자동차의 꽃이며 가장 중요한 외관에 꾸준히 (주)DAC 제품을 사용했다는 장인범 부서장의 말에서 그 동안의 동거동락을 해온 (주)DAC와 기아자동차의 신의가 묻어났다.

장인범 부서장은 1976년도에 기아자동차 생산직 사원으로 입사하여 현장에서 조장, 반장, 주임 역할을 수행해 오면서 2000년도에는 자동차 도로 산업계의 품질 명장에도 선정되었고 현재는 도장 2부의 부서장을 맡고 있으며 750여 명의 직원을 관리하고 교육하는 데 주력하고 있다.

자동차 외관 색상 최고의 품질을 자랑하는 기아차

자동차 본체는 욕조 같은 물 안에서 녹을 방지하는 전착 과정을 거친 후 하도 과정에 들어간다. 이후 차체 보호 및 색감을 내는 상도 도장 품질 향상을 위해 중도 과정에 들어 가며 마지막으로 색상이 입혀 지는 상도 과정에서 클리어까지 마친 후 도장 수정 작업 및 완성 조립 공정을 거쳐 하나의 완성차가 탄생 된다.

자동차의 색상은 상도에서 작업이 되는데, 이때 디자인에 따른 도로의 색감이 한층 멋진 외관으로 변모 시킨다.

이런 도장공정을 거친 자동차는 한 달에 2만 5천여 대에서 3만여 대 정도의 생산을 하게 되며, 단순히 보이지만 도장을 시작하여 조립에 공급하는데 걸리는 시간은 약 9시간에서 10시간 가량 걸린다.

작업의 강도가 높기에 어려움도 많지만 자동차 산업은 글로벌 시대 성장성 부분에서 밝은 분위기이다.

다양한 삶만큼 급격한 변화를 가지는 자동차 시장은 소비자의 욕구를 채우기 위해 발전을 거듭하고 있다. 또한 자동차 시장이 점차 확대됨에 따라 그 시장은 날로 거대해 지고 있으며 새로운 아이디어와 색상의 중요성은 커지고 있다.

급변하는 글로벌 시대 140여 개 나라에 수출하는 기아자동차는 내실 다지기를 통한 자동차 산업 및 자동차 도로 산업 성장을 주도 하고 있다. 안전하고 견고한 내장뿐만 아니라 매력적인 색상, 소비자를 유혹하는 외장까지 기아자동차는 끊임없이 발전을 거듭하고 있다.

장인범 부사장은 “현재 기아자동차의 외관상 보여지는 도료의 색상이 굉장히 좋은 편”이며 “실제 다른 차들과 비교했을 때, 선명도나 색상의 질적인 부분에서 기아자동차가 우위”라고 했다.

기아자동차는 (주)DAC에서 15가지 이상의 자동차 도료를 사용하고 있다. 제품의 질이 점점 발전해가는 (주)DAC 도료에 대해 장인범 부사장은 만족하고 있다고 평했다.

더불어 장인범 부사장은 “이제 자동차 도료 시장이 커지고 글로벌화 되는 시점에서는 A/S가 좋은 기업이 더욱 커지고 발전 한다”며 “지금도 A/S 부분에서 (주)DAC가 좋은 평가를 받는 만큼 더욱 노력하는 (주)DAC가 되었으면 한다”고 했다.

국내 자동차 도료 시장이 커지고, 성장성이 좋은 만큼 현재 자동차 도료 시장은 기술 개발과 더불어 장인범 부사장의 의견처럼 A/S부분에 많은 신경을 써야 한다. 서비스 부분에서 우위를 달리는 기업이 세계 자동차 도료 시장을 주도하게 된다. 국내를 넘어 세계로 나아가는 기아자동차의 행보가 기대된다.



Kia Motors worked with DAC before it merged with NOROO and now receives 70~80% of its paint from DAC.

The Win-Win strategy and policy shared by DAC and Kia can be found in the mutual trust and family atmosphere that has formed over the years. Human relations are maintained and nurtured continuously between the two companies, a relatively unique commitment in the automotive industry.

I.B. Jang, the department head, emphasizes that, "There has to be mutual benefit for real growth to occur. For DAC to prosper, Kia has to do well" Jang added that this was a relationship involving mutual cooperation.

He said that DAC has a long and distinguished relationship with Kia that is hard to find with other suppliers to the big automotive company. Kia has purchased almost all paint used for car exteriors from DAC for over 40 years. Kia's commitment to DAC products for their cars' exteriors, the most important part of the car, demonstrates their faith and confidence in product quality and dependable delivery.

Mr. Jang entered Kia Motors in 1976 as an employee in the production area. He served successively as a foreman, a section leader, and a chief. In 2000, he was selected as a master craftsman for quality in the car paint industry. Currently, he is the head of Painting Department No. 2 and focuses on managing and training 750 employees.

Kia cars have best quality exterior color

The main body of a car undergoes an electro-deposition process to prevent rusting and then enters the undercoating step. Next it goes through a process to protect the body and improve the quality of the finish, which determines the final color. Finally, a new car is completed after going through finishing, clearing, paint modification and final assembly steps.

A car's color is set during finishing. At this point, the car's exterior is transformed into a beautiful color by application of the designed paint.

About 25,000 to 30,000 cars are produced each month using this painting process. Although appearing simple, it takes about 9 to 10 hours to paint a car and pass it along for final assembly.

There are many difficulties in the manufacturing process because

this is very intense work. However, there is a bright atmosphere because the prospects for growth in the automotive industry are excellent in this global era.

The car market, which is undergoing rapid change, is continually making advances to satisfy customer demands. As the car market expands and grows, new ideas and the importance of colors are becoming more significant.

Kia Motors, which exports to 140 countries in this rapidly changing global age, is leading the effort to grow in the car industry as well as the car paint industry by becoming fundamentally strong. Kia is making continual advances in developing attractive colors and exteriors that tempt customers as well as delivering safe, durable interiors.

I.B. Jang says, "Currently, the color used by Kia is very good. When actually compared to other cars, Kia is superior in sharpness and color quality"

Kia uses over 15 different types of paint from DAC and Mr. Jang is satisfied with DAC's commitment to continuously improve automotive paint.

He also added "As the car paint industry grows and becomes more global, after sales services (A/S) will be crucial for a company to grow. DAC already receives high marks in the A/S area and I would like to see DAC make an even greater effort in this all-important area"

As the domestic car paint market grows, it should put more effort in A/S, as Mr. Jang suggests, since this is an area with high growth potential. In addition to developing the most advanced technology, the company that leads in service will end up leading the world's car paint market. We look forward to steady progress at Kia as it takes on the world after excelling in the domestic market.

"Kia Motors, which exports to 140 countries, is focusing on making a strong foundation as the car industry and the car paint industry are experiencing steady growth in this global age. DAC and Kia are making continual advances in attractive colors and exteriors that tempt customers as well as protect them with safe, durable interiors."



(주)노루페인트와 **즐거운 인생**을 즐기는

(주)우진실업

Woojin Corporation, Inc. Enjoy Life with Noroo Paint & Coatings

글 편집실 Text by WVP editors

전라도 광주에 위치한 (주)우진실업은 한 해 60억 원의 매출을 올리고 있는 내실 있는 회사이다. 자동차 보수용 도료부터 롤러나 붓 등 자동차 도료 관련 제품까지 납품할 예정인 (주)우진실업. 자동차 보수용 도료를 납품하는 (주)우진실업은 지난 10월 말 새 보금자리 오픈 하였다.

Woojin in Kwangju, Cholla Province has annual sales of 6 billion won from automotive refinishing paint it produces for car repairs. This growing company also plans to supply related products like rollers and brushes as well. Woojin moved to its new location last October

새 단장을 한 (주)우진실업 1층에는 자동차 보수용 창고로, 2층에는 사무실과 3, 4층에는 공방실 및 작업장을 마련했다.

우진실업 윤수철 대표는 “자동차 보수용 도로의 가장 중요한 점은 신속하게 납품을 하는 것”이라며 “3군데 지점을 운영하고 있어 다른 제품에 비해 더 근접하고 빠른 납품을 할 수 있다”고 했다.

또한 윤수철 대표는 “내 뒤에 이 사업을 이어가는 다른 사람들도 꼭 이 회사를 이어가고 싶어하는 회사, 그런 회사를 만들고 싶다”며 “평범하지만 즐거운 회사를 만드는 것”이 목표라고 했다.



현재 (주)우진실업은 자동차 정비소나 공업사에 90%이상 자동차 보수용 도로를 연간 60억 가량 납품한다. 그 납품 되는 도로의 색상은 8000여 가지에 달한다. 국내외 자동차들의 전체 색상을 보유하고 있는 셈이다.

윤수철 대표는 “우진에서는 직

접 개발되는 색상을 만들며, 그에 맞게 개발도 한다”며 “앞으로는 새로 단장한 이 작업장에 도로 관련 기계와 기술을 도입하여 더욱 정확하고 다양한 자동차 보수용 도로를 개발 시킬 예정”이라 했다.

또한 “색상이라는 것은 정확한 색이란 정의가 없는 것”이며 “어느 정도 육안으로 봤을 때 정확한지에 따라 그 색상의 정확도가 분별된다”고 말했다.

윤수철 대표는 2001년 (주)노루페인트와 거래를 시작하였다. 하지만 그 이전부터 자동차 보수용 도로산업에 종사하고 있었다.

윤수철 대표는 사업 경험을 한 선배의 입장에서 우리나라

의 자동차 보수용 도로 기술은 더 발전되어야 한다고 했다.

“우리 나라에 도로 산업 초기 외국계 기업이 도로 산업의 기반을 잡았던 것처럼 중국시장이나 동남아시아에 우리나라의 페인트가 기반을 잡을 수 있을 것”이고, “그곳에서도 (주)노루페인트가 좋은 품질이라는 것을 인정 받을 것이다”라고 말했다.

특히 (주)노루페인트와 거래를 하면 좋은 점은 ERP시스템이 잘 되어 있어 대리점에서 요청을 하면 바로 연락이 되어 배달되고 문제점이 있으면 바로 해결이 되는 부분이다. 우리나라 도로 업계를 발전 시키고, 해외진출에 있어서도 도움이 될 것이라고 했다.



“평범하지만 즐거운 회사를 만드는 것”

Storage facilities for repairs are located on the first floor and offices are on the second. The studio and workshop are on the third and fourth floors.

S.C. Yoon, President of Woojin, said, “Since we operate 3 branches, we can deliver faster than other producers”

He also added “I want Woojin to be an enterprise that others want to continue after me. Our goal is for DAC to be a successful company that is a joy to work for”

Currently, Woojin supplies 8,000 unique colors of paint to over 90% of car repair shops. This is equivalent to all the colors used for domestic and foreign cars.

S.C. Yoon added, “We produce colors that are developed directly. We can also develop matching colors. We plan to introduce paint related equipment and technology into this new facility and develop more accurate and an even wider range of paint for car repairs”

He also commented, “There is no definition of an accurate color.

Accuracy for a color match can be only differentiated only by how accurate it looks to the eye”

S.C. Yoon started business with Noroo Paint & Coatings in 2001, after working previously in the automotive refinishing paint industry.

From his experienced point of view in this area, S.C. Yoon advises that, “Korean technology for automotive refinishes must be advanced even further”

“Just as foreign companies initially took over our paint industry, our paint should be able to take the lead in China and South East Asia. We are confident Noroo Paint & Coatings will be recognized for its superior quality”

An excellent ERP system is an advantage in dealing with Noroo. If an outlet makes a request, that request will be dealt with promptly and any problems will be solved immediately. This will enable the Korean paint industry to advance and help penetrate foreign markets.



‘핑고(PINGO)’ 로 꾸미는 생활 리폼

나만의 브랜드를 만들자

Reform your life decorated with Pingo
Making my own brand

글 편집실 Text by WVP editors

휴일 피곤한 몸을 이끌고 쇼핑을 할 필요가 없다. 해마다 유행되는 컬러로 생활 리폼을 복잡하고 어렵게 하지 않아도 된다. 바꾸고 싶은 생활 제품에 원하는 색으로 하루에 2~3시간만 투자하면 나만의 브랜드로 연출할 수 있다.

There is no need to drag your tired body to the congested malls during the holiday shopping rush. No you can awaken the tired colors in your life in just a few hours a day.

20여 종의 다양한 색상으로 분위기에 맞게 유행에 맞게 새로운 컬러로 연출을 시도 할 수 있는 핑고. 실생활에 사용 편리성이 높고 취미를 즐길 수 있도록 개발된 핑고는 천, 가죽 등 다양한 생활소품에 사용 가능하여 누구나 손쉽게 이용할 수 있다. 신개념 나노 스프레이 핑고로 변화를 꿈꿀 때, 나만의 색상으로 다양한 변화를 줄 수 있다.

아침마다 무엇을 신을지 고민하며 신발장을 열어본 적이 있을 것이다. 겹겹이 지나버린 유행의 잔해들처럼 어지러진 신발들. 하물며 자주 신는 신발들은 여기저기 벗겨지고 바랜 색으로 불품없이 보여지곤 한다. 이럴 때 필요한 것이 핑고다. 구두나 운동화에 먼지와 더러운 오물을 제거 한 후 마스킹 테이프로 색이 칠해지지 않을 부위에 붙여준 뒤, 원하는 색의 핑고를 얇게 2~3번 스프레이 해주면 나만의 신발 완성! (단, 어두운 색에서 밝은 색상 연출을 원할 때는 핑고 베이스코트를 색상 연출 전에 뿌려준 후 작업해야 한다.) 원하는 무늬를 표현할 스티커나 마스킹 테이프를 통해 연출 한 후 스프레이 해주면 자연스러운 무늬가 연출된다.

그 외에도 행사나 이벤트를 통해 받은 맛있는 티셔츠나 가방을 새롭게 변화시키는 것도 가능하다. 신발과 마찬가지로 원하는 무늬를 스티커나 마스킹 테이프로 연출하여 핑고를 적용해 주면, 나만의 개성이 돋보이는 작품으로 탄생된다.

그 외에도 주변에서 다양하게 이용되기도 한다. 사무용품이나 장난감, 색상 리폼을 하고 싶은 물건 등 필요한 시기에 원하는 색상으로 계절과 분위기에 맞게 연출할 수 있다.

계절에 따라 변화되는 생활 리폼 가구들, 음식물이나 오물이 묻어 지워지지 않아 얼마 못 입고 버려지는 아이들의 옷들을 핑고 하나로 해결한다.

핑고는 스프레이 후 30초면 건조되어 기다리지 않아도 되며, 색이 탁해지지 않는다. 지우거나 색상을 바꾸고 싶을 때는 ‘리무버소프트’를 사용하고, 시간이 지난 뒤 지우거나 다른 색상으로 변화시키고 싶을 땐 ‘리무버하드’로 지울 수 있어 페인트나 락카보다 더욱 편리하다.

(단, 직물소재의 경우엔 리무버로 색상을 지울 수 없으며 가죽이나 플라스틱의 경우 소재에 따라 리무버의 영향으로 소재의 질감이 손상될 수 있으니 주의하여 사용) 평소 마음 먹고 버리고 싶던 물건들, 사용하지 않는 물건들을 모아 틈틈이 핑고를 이용하여 재활용 해보자.





“ 핑 고 올 바 른 사 용 방 법 ”

- 1 작업 부위의 더러운 부분을 제거하고, 특히 기름성분은 “핑고크리너”로 완전히 제거해준다.
Remove dirt from the area to be sprayed. Use ‘Pingo cleaner’ to remove foreign matter, particularly oil, completely.
- 2 사용 전 캔을 잘 흔들어 준다.
Shake well prior to application.
- 3 스프레이 전에 핑고가 묻지 말아야 할 부분은 마스킹 테이프로 감싸준다.
Affix masking tape to areas where Pingo should not be applied.
- 4 소재로부터 15cm정도 떨어져서 균일하게 뿌려준다.
Spray evenly at a distance of approximately 15cm.
- 5 5분 정도 건조시간을 갖고 두 번째 스프레이 해준다.
Wait for approximately 5 minutes, and spray for the second time.
- 6 마음에 드는 색깔이 될 정도까지 4번 과정을 반복해 준다.
Repeat step 4 until the desired color is achieved.
- 7 작업이 끝나면 강한 충격을 주지 않도록 30분 이상 보존해 놓는다.
Allow the painted surface to “set” for at least 30 minutes before using.
- 8 실제 작업한 물건을 사용하기 전에 한 번 작업 부위를 부드러운 천으로 가볍게 닦아 내고 사용한다.
Buff the sprayed area with a soft cloth prior to use.



Tip



한 번에 두껍게 칠하지 않고 얇게 칠해 준다.
Apply multiple, thin coats of Pingo spray paint for best results.

처음 분사할 때는 희미하게 색이 붙을 정도로 얇게 칠한다.
Gradually add depth to the item's color by applying thin coats.

칠할 표면에서 15cm 정도 거리를 유지하며 분사한다.
Maintain a distance of approximately 15cm from the article while spraying.

* 더욱 자세한 사용 방법이나, 사용 가능한 소재 관련 문의는 홈페이지 (<http://www.pingoclub.co.kr>)를 참조하세요

For more information on use and materials, check the Home Page. (<http://www.pingoclub.co.kr>)

Pingo'20 colors can transform your tired, boring fashions into fresh and exciting clothes and shoes with breathtakingly brilliant hues. Pingo was developed to make life more convenient for everyone. Pingo's nano-spray concept lets you reveal your personality in colors.

You probably have opened the shoe chest every morning wondering what shoe to wear. Dull, drab, discolored shoes are depressing. Pingo is the solution. Remove the dust and stains from the shoes and attach masking tape to the parts not to be painted. Spray the desired Pingo color in 2 or 3 light coats and the shoes quickly become your own fashion creation. (To change dark colors into lighter colors, spray with the Pingo base coat prior to painting.) For a special patterned effect, spray Pingo after attaching stickers or masking tape. No one else in the world has YOUR style.

Revitalizing plain T-shirts or bags is a snap. Create desired patterns by using stickers or masking tape and apply Pingo for a totally unique effect.

Pingo is also great to spruce up childrens' old toys, furniture, and clothes. Dirty, worn-out items can be reborn by simply painting them with Pingo.

Pingo dries to a color-fast shine in 30 seconds. If you want to change the color after spraying, simply use 'Remover Soft' and choose another color. To change colors after a few hours, use 'Remover Hard'. (Remover cannot be used on woven materials and some plastics and leather may be damaged.) It is more convenient than paints or lacquer.

Recycle tired, worn-out items with Pingo.



The beauty of those who toil, the site of living

흘리는 이의 아름다움,

삶의 체험현장

글 편집실

Text by Editing Department

땀 한 방울의 의미를 일상 속에서 찾기란 쉽지 않을 것이다. 물론 땀 한 방울은 그 의미를 생각지도 못할 만큼 無의미를 지니고 있다. NOROO 신입직원들은 이 땀 한 방울의 의미를 신입직원교육 마지막 날 만들었다.

NOROO 그룹 신입직원들은 안양에 있는 안양노인요양원에서 일일봉사활동을 하였다. 건물 곳곳 청소와 산책 도와 드리기, 그리고 말벗 해드리기 등 이날 봉사는 신입직원들에게 잊지 못할 추억을 만들었다. 남을 위해 흘리는 땀 한 방울이 아름다웠던 그날의 현장으로 돌아가보자.

It is difficult to put meaning to sweating it out in daily life. Of course, a few beads of sweat per se hold no special meaning. The new Noroo employees discovered what it meant to sweat on the last day of their recent training.

The new employees started their volunteering work at the Anyang Old Folks' Nursing Home in Anyang. They cleaned the buildings, helped elderly people take a walk, or simply talked to the old folks. The social welfare activities left a lasting impression on the new employees. Let us relive such welfare activities, where the beads of sweat shed for other people make for a beautiful sight.

지난 9월 14일 3박 4일의 신입교육프로그램이 끝나는 날인 이날 안양노인요양원에 25명의 신입 직원이 도착했다. 오 전부터 봉사 활동이 시작되어 이날 오후 늦게까지 하루 동안 어르신들과 시간을 보내고 활동보조 하는 도우미 역할을 하였다. 안양노인요양원은 지하 1층과 지상 3층 구조로 되어 있고 120여 명의 할머니와 할아버지들이 요양하고 있다.

자원봉사자들이 3교대로 나누어 보조를 하고 있지만 24시간 운영되는 요양소에는 일손이 늘 부족하다. 이날 NOROO 그룹의 신입 직원들은 그 부족한 일손을 잠시나마 채우기 위해 이곳으로 향하였다. 사전 준비 없이 처음 봉사를 하는 곳이라 일의 진행이나 방법에서 서툰 점이 많았으나 신입직원들은 최선을 다했다.

노인요양원 직원 김선양 씨가 요양원 소개와 주의사항, 그리고 부



측 방법 등 필요한 사항들을 설명해주었다.

오전에는 산책로를 이동하는 어르신들을 보조하였는데, 몸이 많이 불편하신 어르신은 차로 그 외에 분들은 휠체어로 알바로시자 홀 근처 폭포에 도착했다. 그 뒤 휠체어를 타신 어르신들과 알바로시자 홀에서 특별전시를 관람하였다. 이날 관람한 전시는 이승은, 허현선의



〈엄마 어렸을 적엔〉이란 주제로 1960~70년대의 다양한 생활 모습을 모형으로 전시하여 어르신들의 옛 기억을 떠올리는 기회를 만들었다.

신입직원들의 보호를 받으며 산책을 즐긴 배은순 할

아버지는 “젊은 사람들이 와서 산책을 시켜주니 고맙고 또 와주었으면 좋겠다”며 신입직원의 손을 잡고 함박웃음을 지었다.

한편, 요양소에 남은 여자신입직원들은 오후 프로그램을 위해 4인이 앉을 수 있는 테이블 정리 및 식사와 죽을 만들며 점심식사 준비를 도왔다.

점심 급식봉사를 한 후에는 두 팀으로 나누어 한 팀은 요양원 신체기능회복 프로그램을 돕고, 다른 팀은 건물 청소와 침실 청소를 맡았다. 이 날은 어르신들의 목욕하는 날이라 신입직원들의 역할이 중요했다. 몸이 불편한 어르신들을 목욕용 침대에 누워 2층 목욕실로 이동시키는 일은 힘이 많이 필요한 만큼 신입직원의 도움이 빛을 발하였다.

이날 봉사를 하며 대한코일코딩(주) 송옥현 대리는 “이번 봉사를 통해 신입직원교육이 따뜻하다는 걸 느꼈다”며 “단순히 기업 내의 교육 프로그램만이 아닌 사회에 봉사하여 더욱 보람된 마음을 가졌다”고 말했다.

또한 (주)디피아이 홀딩스 최진형 주임은 “봉사활동을 통해 기업이 지역사회에 봉사하는 법을 알았다”며 “이런 기회가 이번 처음만이 아닌 후에도 지속적으로 유지되었음 한다”고 했다.

NOROO는 이번 봉사활동을 통해 신입직원들에게 지역사회에 기여하는 방법과 남을 돕고 어려운 사람을 위해 봉사하는 법을 터득시켜주는 계기가 되었으며, 따뜻한 NOROO인의 모습을 보여주는 시간이었다.

On September 4, the last day of the 4-day training, 25 new employees arrived at the Anyang Old Folks' Nursing Home. Volunteer activities started in the morning and lasted until late in the afternoon. During the day, they spent time with the elderly people as helpers attending to the elderly.

The Anyang Old Folks' Nursing Home consists of 1 basement and 3 floors, accommodating approximately 120 elderly men and women.

Even though there are volunteer workers who work on a 3-shift system, the nursing home operated 24 hours a day; hence the constant need for more volunteer workers. The new employees of the Noroo Group went to the Home to help fill such shortage. Since this was the first time new employees would be visiting a nursing home, they were not familiar with how it operated. Nonetheless, they did their best.

Kim Sun-yang, an employee of the Old Folks' Nursing Home, introduced the staff to the Nursing home and outlined the precautions to be taken and method of providing help.

The new employees helped the elderly move to the esplanade in the morning. Since many of the elderly were seriously ill, some of them went by car and some rode their wheelchairs to the falls near the Alvaro Siza Hall. Later, the new employees together with the elderly riding wheelchairs viewed the special exhibit being held at the Alvaro Siza Hall. The works displayed at this exhibit tackled the various fashion styles of the 1960s and 1970s as depicted by models under the theme <When Mommy was young> by Lee Sung-un and Huh Hun-sun. It reminded the elderly persons of their younger days.

“I just want to thank the young people who came here and helped me take a walk. I hope they will come again,” said Bae Un-sun, an old man who enjoyed the walk in the company and with the help of the new employees. He wore a huge smile as he held the hands of new employees. On the other hand, the new female employees who were left at the nursing home set up tables for 4 and helped prepare lunch according to the afternoon program.

After lunch was distributed, participants were divided into two teams. One team helped with a rehabilitation program at a nursing home; the other team cleaned the building and bedrooms. The elderly were scheduled to take a bath that day. As such, the new employees could not have come at a more opportune time, since considerable physical power is required to help the sick elderly move them with portable beds to the bathroom upstairs.

“I felt the warmth of the new employee training through this volunteer work. That the training was conducted not only for the company but also for social activities makes me feel proud of Noroo,” said Song Wook-hyun, assistant manager at Daihan Coil Coating Co., Ltd.

Choi Jin-hyong, assistant manager at DPI Holdings, claimed to have learned how an enterprise can serve its regional community through this volunteer work. “I hope there will be more opportunities such as this in the future,” he said.

Through this volunteer work, Noroo taught new employees how to contribute to the regional community, help other people, and engage in social works for the needy. That day, the Noroo people gave a glimpse of their warm and generous hearts.

RED

'Color Business', Key to Success in Marketing- Red 마케팅 성공의 열쇠 '컬러 비즈니스'

글 김승현 (주)노루페인트 /디자인센터 대리

Text by Kim Sung-hyun, assistant manager of the Design Center, Noroo Paint Co., Ltd.

2002년 한일 월드컵이 열렸던 6월의 여름은 정말 대단했다. 대한민국 국민이라면 시청 앞 광장의 붉은 물결과 그 날의 함성을 기억 못하는 사람은 아마도 없을 것이다. “Be the Reds!” 라는 구호로부터 시작하여 축구를 통한 애국심 마케팅에 불을 붙였던 붉은색의 강렬한 분출 현상은 모든 비즈니스 영역에 막강한 파급 효과를 미쳤다. 붉은색과 관련한 연구와 참고 서적들이 지속적으로 출간되고 대중적인 관심이 모아지고 있는 새로운 신드롬의 주역, “Red” 빨강에 대하여 이야기를 해보고자 한다.

The summer of June 2002 when the Korea-Japan World Cup was held will probably never be forgotten. Everyone will forever remember the red waves and shouts that echoed that day at the City Hall plaza. The slogan “Be the Reds!” and explosion of red that ignited a wave of patriotic marketing through Korea’s national soccer team had powerful far-reaching effects on all business spheres. Our topic today is “Red” Research and information on the color Red are being published continuously thus further fueling people’s interest.



독 일의 시인이자 극작가인 괴테는 빨강을 색(色)중의 왕이라고 했다. 수동적이고 방어적인 파랑과 달리 불의 색, 피의 색 그래서 생명의 색인 빨강은 공격적이고 열정적인 이미지로 다른 색을 압도하기 때문이다. 빨강은 태초에 사람이 이름 붙인 첫 번째 색이며, 갓난아이가 세상에 태어나서 제일 먼저 인지하는 색이기도 하다. 무의적으로 생각나는 대로 색 이름을 제일 먼저 말해보라고 하면 대다수의 사람이 빨강이라고 대답한다는 재미있는 실험도 있다.

생리학적으로 빨강은 초록의 보색이다. 빨강은 혈압을 상승시키고 호흡 빈도를 높이며 맥박이 빠르게 뛰게 하고 눈을 깜빡 거리는 속도를 높인다. 또 혈액순환을 빠르게 한다. 혈압이 높을 때 빨강은 부정적인 효과를 낸다. 따라서 가라앉히고 안정시키는 색인 초록으로 균형을 이루는 것이 좋다.

빨강은 심리적으로 정열, 흥분, 적극성 등을 유도하는 색이다. 스페인의 투우사가 성난 소를 흥분시키기 위해 붉은 천을 사용한다고 알고 있는데 소는 색맹이기 때문에 색을 구별하지 못한다. 소가 흥분하는 이유는 자신을 공격하는 투우사의 창과 칼이기 때문에 파란 천을 사용해도 크게 달라질 것이 없다. 단지 붉은 천을 사용하는 이유는 아이러니하게도 투우 경기를 지켜보는 관중들을 흥분시켜 열광하도록 만들기 위해서다.

기업의 아이덴티티를 표현하기 위한 기업 로고 및 심벌 마크에서도 빨강은 돋보인다. 시각적으로 주목성이 강하다는 단순한 이유를 둘째하고, 정열적이

고 적극적인 기업의 이미지를 소비자에게 노출 시킴으로서 기업이 추구하고자 목표와 이념을 부각시키기 위해서이다. 그런 의미에서 우리 노루그룹의 새로운 NOROO C.I의 빨간색 띠는 창의적이고 진취적인 기업 정신을 잘 반영하고 있다.

얼마 남지 않은 크리스마스와 연상되는 컬러 또한 빨강이다. 보고 있는 것만으로도 흥분 상태에 빠질 것 같은 선명한 빨간색과 실버, 흰색으로 배색을 이룬 크리스마스 트리 등이 어린아이들이 손꼽아 기다리는 산타클로스를 제일 먼저 떠오르게 한다. 크리스마스나 발렌타인데이에 사랑하는 사람들에게 줄 선물을 정성스럽게 빨간 포장지로 포장하여 주는 것은 빨간색 포장을 통해 선물을 주는 사람들의 열정과 따뜻한 사랑을 전달하려는 것이 아닐까?

최근 실버 산업에 관심이 높아지면서 그레이 연령층에 해당되는 노인이 주요 목표 고객이 되는 경우를 흔히 보게 된다. 그러나 마케팅 칼라로 대부분 원색을 지양하고 무채색이나 점잖은 색을 이용하는 경우가 많다. 하지만 실제 조사 결과 나이가 들면 무채색과 같은 어둡침침한 색을 싫어하고 빨간색, 주황색, 분홍색과 같은 원색을 더 좋아한다고 한다. 나이가 들어도 마음만은 청춘이라는 말이 있듯이 노인들이 선호하는 색은 결코 무채색의 심심한 컬러가 아니다. 아파트 단지 내 흰색 일색인 경로당을 빨강 계열의 밝은 색으로 인테리어를 한다면 기가 약해지고 있는 노인들의 감성을 돋우고 더불어 색다른 즐거움을 제공하게 될 것이다.

성공적인 마케팅의 비밀? – ‘컬러를 통해 알아보는 성격’

비즈니스 파트너에 대해 알고 싶다면 제일 좋아하는 색이 무엇인지 알아보자. 좋아하는 색을 알면 그 사람의 인품, 성격, 상태 욕구와 스타일을 알 수 있다. 고객의 마음을 읽고 심리적인 마케팅 전략으로 무장한 컬러리스트들의 성공 사례가 계속 이어지길 기대해 본다.

빨간색 강한 의지와 자신감

에너지가 가득 차 있고 충동적이며 낙천적이다. 용기가 있고 주도권을 쥐고 독립적이며 전문 분야에서 두각을 나타낸다.

주황색 파격성과 열정

사교적이며 의사소통이 적극적이다. 언어에 능하며 동료 의식을 갖고 팀을 이루어 일을 잘 한다.

노랑색 창조적인 지성인

매우 창조적이고, 정신적인 모험을 사랑하며 삶의 기쁨과 자아 성취를 중요하게 여긴다. 사업 감각이 있다.

녹색 고집스러운 믿을 수 있는 사람

사랑스럽고 자연적이며 낭만적이고 자주 센티멘탈 해진다. 올바르고 보수적이며 관습적이다.

파란색 성실한 만족파

신중하고 말과 행동에 조심스러우며 적응력이 있고 양심적이다. 단순하지만 조직된 삶을 사랑한다. 내적 균형과 만족을 지향하며 충성에 가치를 둔다.

보라색 예술가의 피를 가진 감각파

예민하며 상상력이 풍부하다. 관습적이지 않으며 많은 사람들 가운데에서도 눈에 띄는 성격이다.

Secrets of successful marketing - 'Finding characters through colors'

Want to know more about your business partner, find out what color he likes? Knowing the favorite color of your business partner will give you a glimpse of his personality, character, preferences, and styles. We expect the success of colorists armed with psychological marketing strategies and ability to read the minds of customers to work for us.

Red : Strong will and confidence

The person is full of energy; he is impulsive, optimistic, and courageous. He assumes a leadership role, asserts his independence, and distinguishes himself in professional fields.

Orange : Exceptional and passionate

The person is sociable, engaging in active communication. Proficient in language, he works well in teams with a sense of fellowship.

Yellow : Creative intellectual

Creative, he loves mental adventures and regards the joy of life and self-achievement important. He has keen business acumen.

Green : Stubborn, reliable person

The person is lovable and natural, romantic, and sentimental in most cases. He is precise, conservative, and customary.

Blue : Faithful satisfaction

The person is prudent, careful in speech and behavior, adaptable, and conscientious. He loves a simple but organized life. He prefers internal balance and satisfaction and values loyalty.

Violet : Sensualist carrying artisan blood

The person is sensitive and highly imaginative. Although he is not a man of habit, his character stands out.

According to German Poet and Dramatist Goethe, red is the king of color. This is because red, the color fire, the color of blood, and ultimately the color of life, overwhelms other colors particularly the passive and defensive blue with an aggressive and passionate image. It is also the first color recognized by babies. The result of an interesting experiment revealed that people answer red whenever they are asked to name the first color that comes to mind.

Physiologically, red complements green. Red increases blood pressure, promotes the frequency of breathing, causes the pulse to beat faster, and increases the speed of eye blinking. It also causes the blood to circulate faster. When one's blood pressure is high, however, red produces negative effects. Therefore, balancing red with green, the color that calms and stabilizes blood pressure, is ideal.

Red is a color that psychologically induces passion, excitement, and aggressiveness. Spanish bullfighters were assumed to use red cloth to excite angry bulls. Ironically, bulls cannot distinguish colors because they are color-blind. Since bulls are excited by the presence of bullfighters and spears and swords that attack them, using blue cloth will hardly make a difference in the bulls' behavior. Actually, bullfighters use red cloth merely to excite the audience.

Red is commonly used even in corporate logos and symbol marks used to express corporate identity. This is to highlight the objectives and ideas pursued by an enterprise by showing its passionate and aggressive corporate image to consumers. Another reason for the preference for red is its high visibility. Similarly, the red band in the new CI of the Noroo Group is reflective of its creative and progressive corporate spirit.

The color most associated with Christmas is also red. Simply looking at Christmas trees adorned with red gives you a feeling of excitement. The matching silver and white remind children of the red-suited Santa Clause whom they eagerly await. On Christmas or Valentine's Day, people usually wrap gifts in red for their loved ones. They prefer to symbolize their passion and warmth through the red wrapping.

As markets take more interest in the growing silver industry, people who are old and gray have become the major target customers. In most cases, however, people avoid primary colors as marketing colors, preferring to use achromatic colors or subtle colors instead. The survey results show that elderly people dislike austere colors such as achromatic colors and prefer primary colors such as red, orange, and pink.

As the saying goes, the elderly feel young at heart; they prefer colors other than the plain achromatic ones. The halls for the aged inside apartment complexes are usually decorated in white. If only the interior decoration is done in bright colors, i.e., the red group, the weak elderly people will be able to draw unique joy from their surroundings.

겨울 감성... 레드로 포인트 준 침실공간

Winter motif... Colorful sleeping space warmed by red color

글 황요환 인투스 디자인 클럽 실장 Text by Yu, Mi-Young Interior Stylist

겨울, 차가운 분위기에 상반된 따뜻한 느낌의 레드 컬러. 레드를 이용하여 집안의 분위기를 화사하고 깔끔하게 변화 시켜 보자. 열정적이며 넓은 느낌을 주는 레드느 좁은 집이나 신혼집에 포인트를 줄 수 있는 멋스런 컬러이다. 일부를 꾸며 집안 전체를 변화 시키는 컬러 DIY에 도전해보자.

Red contrasts with the cold winter to make the home's atmosphere more luxurious and warm. This passionate color seems to enlarge the space, making it perfect for small homes and a newly-wed couple's love nest. Add color to a part of your house and experience a whole new atmosphere.

여러 가지 컬러의 테마로 꾸며진 작은 신혼 집. 입구에 들어서면 보이는 거실에는 그린 톤으로 꾸며 생동감을 주었다. 같은 공간 속에 주방은 화이트 톤의 싱크대에 포인트 타일은 보다 밝은 그린색의 타일을 붙여서 여러 가지 컬러로 인해서 자칫 복잡해 질 수 있기에 컬러의 통일감을 주었다.



작은 방은 작은 서재로 꾸며 블루 톤의 벽지에 화이트가구가 조화롭다. 작은 공간이라고 넓게 꾸미기 위해 한가지 톤으로 인테리어를 하는 경향이 많은데 무조건 밝게 한다고 집이 넓어 보이는 것은 아니다. 인테리어를 하면서 가장 중점을 두어야 하는 것은 그 집에 사는 사람의 생활 패턴과 공간의 극대화라 할 수 있다. 각각의 공간마다 컬러로 포인트를 주어 살기 편한 집으로 만든다면 나만의 스타일이 묻어 나는 넓은 공간이 될 것이다.

작은 집의 경우에 거실보다 넓은 공간이 바로 침실이다. 이곳에 겨울분



위기에 맞추어 장미문양의 레드 컬러의 포인트 벽지로 도배하고, 버리기는 아깝고 그냥 두기도 어울리지 않는 테이블을 리폼 하여 분위기 좋은 방안에 있는 카페 같은 휴식테이블을 만들었다. 밖에서 일하느라 바쁜 맞벌이 부부의 피곤함을 달래주는 그런 장소로 만들어 보았다. 색다른 부

부만의 공간, 이곳에 같이 나누는 대화는 항상 행복하고 즐거운 공간으

로 만들어 줄 것이다.

예전부터 가지고 있던 테이블을 안쪽의 브라운 컬러가 묻어나는 강렬한 레드 컬러의 테이블로 새로운 분위기 연출을 하였다.

먼저 사포로 샌딩을 한다. 굴곡이 많아 샌딩 하기는 쉽지 않지만 속속들이 사포질을 한 후에 붉은색 페인트를 칠한다. 묻어나는 안쪽의 컬러가 마음에 들지 않는다면 속에 비춰질 컬러를 다른 컬러로 먼저 도장해준 후에 원하는 느낌의 도장을 해주어도 좋다. 레드 컬러가 완전히 마른 후에 사포로 굴곡이 있는 면이나 모서리를 안쪽의 컬러가 부분적으로 묻어 나도록 샌딩을 해준다.

먼지를 털어 낸 후에 투명페인트로 코팅을 해준다. 완전히 건조를 시켜 주면 완성. 붉은색의 강렬하고 컬러풀한 느낌의 테이블 위에 검은색의 작은 사진액자나 앨범 혹은 대화 일기장을 놓아주면 테이블 완성. 새로 구입하지 않고 분위기에 맞는 테이블을 만들 수 있다.

Before&After



가구 칠하기 Painting furniture

1. 칠 하기 전에 마스킹 테이프, 커버링 테이프 등으로 꼼꼼하게 보양 작업을 한다. 이 작업을 소홀하게 할 경우 나중에 페인트가 굳으면 제거하기가 힘들다.
Before starting to paint, use masking tape or covering tape to protect areas you do not want to paint. It's difficult to remove paint after it dries.

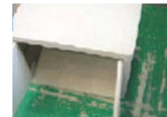
2. 칠 하기 전 사포질(샌드페이퍼 #300목정도)은 페인트칠이 잘 되도록 표면의 이물질이나 먼지 등을 제거하기 위한 작업이므로 반드시 실시한다.
Before painting, sand the surface (sandpaper #300) to remove any surface defects or imperfections, and to help the paint adhere better.

3. 젯소를 얇게 1회 바른다. 젯소가 건조된 후 사포질을 가볍게 한다.(면이 깔끔해진다)
마감용 페인트로 멀티플러스를 도장한다. 도장 횟수는 2회 기본으로 하고 바탕면이 보일 경우는 1회 덧칠한다.
Apply a thin layer of gesso. After it dries, sand lightly to smooth the surface. Apply 2 coats of the finishing paint. If the base can still be seen, apply one more coat.

4. 페인트칠을 할 때는 붓으로 구석부분이나 모서리 부분, 안쪽면을 칠한다. 넓고 평평한 면은 유성용 롤러를 사용하여 칠해 준다.
When painting, paint corners and difficult-to-reach areas with a brush. Use a roller on wide and flat surfaces.

TIP 새로 칠하려는 색상이 기존 색상과 차이가 많이 나는 경우는 은페를 좋게 해주기 위해 "홈테리어 젯소"를 먼저 사용하면 바탕색이 비쳐나는 현상을 없앨 수 있다.

If the new color differs significantly from the original paint, use "Homterior Gesso" first to completely cover the base and give your paint job a more professional look.



DIY 제품 DIY Products



멀티플러스

친환경 수성 페인트로서 휘발성 냄새가 거의 없고, 목재와 창문, 방문 등에 사용 가능한 다용도 DIY페인트이다.

Multiplus

A DIY paint to use on wood surfaces, windows and doors. An environment-friendly paint with no unpleasant smell.



니스

붓작업성이 우수하여 초보자도 쉽게 도장 가능하며, 유해 성분인 중금속인 납 성분이 함유 되어 있지 않은 저독성 바니쉬이다.

Varnish

Easily applied with a brush and used by beginners. Low-toxic varnish does not contain toxic chemicals or lead.



에나멜

도막이 단단하고, 은페력이 우수하고 보관이 용이하며 철재, 목재 등에 도장 할 수 있다.

Enamel

Enamel provides a harder surface and more effectively covers the original color. It's easy to store and can be applied to metal and wood surfaces.



젯소

부착성이 우수하도록 설계되어 다양한 소지에 적용이 가능한 다용도 수성 하도 도료이다.

Gesso

Helps paint adhere to the surface and can be applied to most materials.

In this small house for newly weds, colors help produce and highlight the decor. The green living room that is visible from the entrance, invites visitors into a welcoming, animated space. Bright green tiles were added to the white-tiled kitchen to distinguish, yet cozily blend the spaces.

The study on the left uses blue wallpaper and white furniture to reflect the living pattern of the residents and maximize the space. Each area of the home should be colored differently to create comfort, individuality, and give it a more expansive feel.

The bedroom is often bigger than the living room in small houses. Here, the red rose wallpaper suits the winter atmosphere and the addition of the antique table adds elegance to the decor. The concept was to provide the couple with a sanctuary from the stress of

modern life. Conversations shared in this private space are the building blocks of a long, romantic, and successful union.

The table received a reddish brown coating after being carefully sanded. It was not easy to sand the intricate curves, but every inch of the table was sanded and painted red. If you do not like the base color, paint it with the desired color first. After the red paint (or your preferred color) dries, sand lightly with very fine-grained sandpaper. Remove dust and coat with a transparent coat. Allow it to dry and place a black picture frame or album on the red table for a strong and colorful addition to the bedroom decor. Want to change the atmosphere? No problem. Simply repaint with the table in the color of your choice and voila, a new ambiance is born.

전남 장흥 역사 산행

‘천관산’ Mt. Cheongwan

Suncheon Bay, a Beautiful Archipelago 글·사진 김동욱 여행 칼럼니스트 Text & Photos by Kim, Dong-Ok Travel Columnist

한순간 열정을 다해 불꽃을 밀어 올린 단풍의 ‘광염소나타’는 끝났지만, 거친 파도의 포말처럼 햇살에 부서져 눈이 시린 억새꽃 물결은 지금부터다. 정선 민둥산, 포천 명성산, 울주7봉 등 역사 명소로 알려진 곳들은 많다. 그러나 천관산 만한 곳은 또 드물다. 장흥 진 장흥 천관산은 다도해를 지척에서 굽어보는 역사산행이 너무나 매력적인 산이다.

Even though the ‘mad flame sonata’ of red leaves driven by the flame of momentary passion has ended, the wave of eulalias in full bloom still dance in the eyes like froth in the ocean on a sunny day. There are many places that are well known for their eulalias, such as Mt. Mindung in Jeongseon, Mt. Myeongseong in Pocheon, and 7-ridge in Eulju. Nonetheless, mountains such as Mt. Cheongwan are rare. Mt. Cheongwan in Jangheung, Jeongnam-jin is a beautiful mountain that offers pleasant eulalia mountaineering experience while looking over the Archipelago

다도해 굽어보는 역사산행

‘천자의 면류관 같다’고 해서 천관산(天冠山)인 이 산은 호남의 5대 명산으로 칠 만큼 대단한 풍광을 지녔다. 곳곳에 기암괴석이 머리를 내밀며 자태를 뽐내고, 그 아래로는 시원스런 푸른 바다가 펼쳐져 있다. 수많은 등산로 중 가장 일반적인 코스는 장천재로 올라 환희대와 연대봉을 거쳐 양근암 또는 탑산사 쪽으로 하산하는 것이다. 역사산행은 물론, 병풍처럼 펼쳐진 기암괴석 감상까지 가능하다. 순수 산행시간은 왕복 4시간이면 충분하다.

소나무로 덮힌 산에 상수리나무와 때죽나무가 뒤섞여있다. 스산해진 만추의 바람을 타고 소나무 향의 알싸함이 전해진다. 등산로 초입에서부터 환희대까지는 약 2.9km, 1시간 30분이면 족하다. 산행은 30분쯤 지나면서부터 새로 간직한 논과 다도해도 보이고 좌우로는 천관산의 멋진 여러 봉우리들도 모습을 드러낸다. 그 모습에 취해 땀을 식힌다는 핑계로 눌러 앉아 보면 산행시간은 길어지기 마련. 조금 더 올라 금강굴로 향하자. 그 바로 아래에 더 시원하게 주변을 조망할 수 있는 암봉과 너럭바위가 있다.

황혼녘 더 아름다운 천관산

금강굴까지 올랐으면 천관산 8부 능선은 넘은 셈이다. 앞으로 노승봉, 대세봉, 천주봉 등이 차례대로 펼쳐지지만 오르기 힘든 경사는 아니다. 천주봉에서 환희대까지는 고작 200m. 천주봉에서 바라본 환희대 일대는 민둥산처럼 나무 하나 없이 할벗었다. 하지만 그 가없는 산의 머리를 포근히 덮고 있는 것이 바로 억새. 능선을 타고 연대봉으로 향하는 사람들이 꼬리를 물고 있다. 진정한 역사산행은 환희대에서 연대봉까지 1km 구간이다. 산마루 주변을 가득 메운 역사군락이 가히 장관이다. 억새는 햇빛의 방향에 따라 전혀 다른 색깔을 낸다. 평원에서라면 해가 중천에서 좌우 45도 방향으로 기울었을 때가 가장 아름답다. 오전 9시 경이나 오후 5시경 해를 안고 억새를 바라볼 때, 억새는 은빛으로 빛난다. 황혼녘의 억새도 빼놓을 수 없다. 황금빛으로 물들어가는 억새의 모습은 황홀경 그 자체다.

천관산의 정상인 연대봉에는 고려시대 설치된 봉수가 아직까지 남아 있다. 이곳은 천관산 역사풍경이 완성되는 곳인 동시에 다도해를 내려다보기에 가장 좋은 곳이다. 그래서인지 이곳에서 비박을 하는 사람들도 더러 있다. 이곳에서의 하룻밤은 특별한 경험이다. 저녁 무렵이면 마치 하늘의 한자락을 세놓은 듯 함께 물들어가는 환희대와 연대봉 구간의 억새를 감상할 수 있고, 새벽에는 섬들 사이로 떠오르는 웅장한 일출의 감동을 느낄 수 있다. 간혹 운해라도 걸친다면 주변의 봉우리들만 비죽이 머리를 내민 대단한 광경을 목도할 수도 있다.

탑산사로 방향을 잡고 하산한다면 기묘한 돌탑들을 볼 수 있다. 민초들이 소망을 담아 쌓은 돌탑들은 높이 10m가 넘는 것까지 다양한 모양으로 서 있다. 탑산사 인근에는 천관산문학공원도 있다. 우리나라 최초의 야외문학공원으로 이청준, 한승원, 차범석 등 국내 유명 문인 54명의 육필원고가 자연석에 새겨져 있다.





Travel Tip

길잡이

서해안고속국도 목포IC → 2번국도(장흥 방향 직진) → 장흥읍 → 23번국도(관산 방향 직진) → 천관산

먹거리

장흥에서 천관산에 닿기 바로 전 관산읍에 '천관산관광농원(061-867-7790)'이 있다. 통돼지바비큐, 숯불구이, 우리밀칼국수 등이 일품이다. 천관산에서 남쪽 바닷가로 더 내려가면 회진, 마량 등 포구에 횃집이 즐비하다

잠자리

천관산 주변으로는 숙박시설이 거의 없다. 장흥읍이나 관산읍, 안양면 등으로 가는 것이 좋다.

문의

장흥군청 문화관광포털(<http://travel.jangheung.go.kr>) 061-863-7071

Travel Tip

Transportation: West Coast express highway Mokpo IC → National highway no. 2 (straight to Jangheung) → Jangheun-eup → National highway no. 23 (straight to Gwansan) → Mt. Cheongwan

Food: From Jangheung and immediately prior to arriving at Mt. Cheongwan is the "Mt. Cheongwan Tourist Farm (061-867-7790)" Char-broiled pork barbecue and homemade Korean wheat noodles are some of its specialties. Walking further toward the south coast from Mt. Cheongwan, you will see many restaurants serving raw fish in places like the Hwejin and Maryang ports.

Lodging: There are practically no lodging facilities near Mt. Cheongwan. Therefore, you should go to Jangheung-eup, Gwansan-eup, Anyang-myeon.

For more information, visit the website of the Jangheung-gun Office of Culture and Tourism at <http://travel.jangheung.go.kr> or call 061-863-7071.

Eulalia mountaineering while looking over the archipelago

This mountain is called Mt. Cheongwan because it looks like the imperial crown of Cheonja. Making for a spectacular view, it is considered one of the five celebrated mountains in the Honam area. Rocks of fantastic shapes adorn the cool, blue sea down below.

The most popular climbing course is the one leading up to Jangcheon valley in Hwanhee-de, Yeonde-ridge and toward Yanggeun-am or Tapsan Temple upon descent. Aside from the fantastic view of eulalias, you can also feast your eyes on the various kinds and shapes of rocks spread over like a folding screen. Climbing up and down the mountain usually takes 4 hours.

Oak trees and snowbells dot the pine-tree covered mountain. The breeze of the late autumn disperses the sharp scent of the pine tree. The distance between the start of the mountain climbing course and Hwanhee-de is approximately 2.9km, which is roughly equivalent to 1 hour of work. Approximately 30 minutes after you start mountaineering, you will see the newly reclaimed rice paddies and archipelago; on your right and left are the fascinating peaks of Mt. Cheongwan.

Sitting down for a moment to cool down will mean longer mountaineering time. Walk a little further toward the Geumgang tunnel. At the base of the tunnel are the rock bed and wide rock, where you can enjoy an uninterrupted view of the surrounding areas.

Mt. Cheongwan made more beautiful at sunset

Once you reach the Geumgang tunnel, you have to overcome 80% of the peak of Mt. Cheongwan. Noseung-bong, Daese-bong, and Cheonju-bong are up ahead since they are not that high, however, you will have no problem climbing them. The distance between Cheonju-bong and Hwanhee-de is only 200m. If you look down at the area of Hwanhee-de from Cheongju-bong, you can hardly see trees unlike in Mt. Mindung; only eulalias warm the bald head of the

mountain. Many people are headed toward Yeonde-bong along the ridgeline.

The real eulalia mountaineering covers a 1km section from Hwanhee-de to Yeonde-bong. The eulalias adorning the area surrounding the summit make for a magnificent view. The eulalias give off entirely different colors depending on the direction of the sunlight. On a plain, eulalias are most beautiful when the sun shines to the left and right at an angle of 45° from the middle of the sky. They turn silver when you look at them under the sun at approximately 9 am or at 5 pm. Eulalias at sunset are something you should not miss. The image of eulalias tinted in golden bright is pure ecstasy itself.

At Yeonde-bong, the summit of Mt. Cheongwan, a beacon mound built during the Goryeo era still stands. Here, the Mt. Cheongwan eulalias make for a breathtaking sight. You also get the best view of the archipelago. Perhaps this is what draws people who do bivouac to this place.

Staying overnight here is guaranteed to be a special experience. In the evening, you can enjoy the eulalias spread over the section between Hwanhee-de and Yeonde-bong as though a section of the sky opened up. You can also feel the movement of the magnificent sun rising between islands at dawn. If you are lucky, a cloud will appear, giving you the spectacular view of only the peaks sticking out through the cloud.

Descending the mountain in the direction of Tapsan Temple, you will see mysterious-looking stone towers. These towers were made by people by stacking stone; they contain the wishes of the people and stand in a variety of forms, some as high as 10m. Another must-see is the Mt. Cheongwan Munhak Park near Tapsan Temple. As the first Munhak (literature) Park ever built in Korea, it boasts of natural rocks where the manuscripts of 54 well-known Korean writers were engraved.



글 서기수 HB Partners 대표 Text by Suh, Ki-Soo CEO of HB Partners

2000년도 초부터 불기 시작한 부동산시장의 가격상승에 대한 기대가 한풀 꺾이면서 2005년의 국내주식형 펀드, 2006년의 해외 펀드의 열풍이 이어갈 것이냐는 의구심과 함께 그래도 당분간은 저금리 기조가 이어갈 것이기 때문에 부동산에 대한 투자가 수익률의 극대화를 실현할 수 있는 방법이라는 두 갈래 길에서 고민스러워했던 것이다.

하지만 막상 뚜껑을 열어보니 전 세계적인 주식시장의 상승세와 맞물려서 국내 주식시장의 급상승으로 인한 주식 직접투자와 펀드상품에 대한 투자가 2007년도를 투자의 열풍으로 몰아넣었다.

하지만 어떤 재테크 수단이라고 수익대비 위험하지 않은 것이 있으랴. 이러한 상승장에서도 손해를 보거나 은행권의 정기에금의 금리 정도에 만족해야 하는 수익률을 올린 투자자들도 많으니 말이다. 재테크에 있어서 여유자금의 올인(All-in)투자는 없다고 하니 투자에 있어서 구분 되어 지는 몇 가지 수단별로 나누어서 2회에 걸쳐서 2007년도의 결산을 해보도록 하자.

Early in 2007, people began to be confused over the practice of financial technology. They agonized over two things: doubt as to whether the zeal for the domestic equity funds introduced in 2005 and overseas funds issued in 2006 will be sustained after expectations of price increase in the real estate market started to fall in early 2000, and; opinion that investing in real estate remains a method that can maximize the earning rate because the trend of low interest rate will persist for the time being.

Actually, however, direct investment in stocks and fund products has turned 2007 into an investment frenzy owing to the trend of rapid increase in the domestic stock market alongside the booming world stock market.

Regardless of the financial technology used, however, there will always be some risks involved against earnings since many investors suffered losses despite such favorable market trends; they had to content themselves with the interest rate offered by banks for time deposits. There is said to be no all-in investment involving surplus funds in applying financial technology. Let us summarize the trends for 2007 into 2 cases by dividing them according to the several investment means used.

“금리”

최근 몇 년 사이 우리에게 멀어져만 간 재테크 수단이 바로 은행권의 정기예금과 정기적금이다. 그래도 재테크의 기본 중의 기본이라고 할 만한 이 상품들이 이제는 가입한 사람들에게 시대에 뒤쳐지는 인상을 심어주기에 충분한 낮은 수익률(이자율)을 우리에게 안겨줬다.

특판형 정기예금이라고 해도 5% 남짓한 이자율이었기에 이자소득세 15.4%(일반과세기준)를 떼고 물가상승률을 감안하면 실제 손에 쥐는 수익률은 제로에 가까웠던 모습이었기 때문이다.

하지만 2007년 들어와서 경기회복에 대한 기대감과 전 세계적인 약 달러화 세에 대한 기세로 금리가 점차로 상승하기 시작한다.

은행의 저축성 수신 평균 금리가 몇 개월째 뛰고 있는데 지난 7월과 8월 콜금리가 연이어 인상된 데다 은행들이 자금 이탈을 막기 위해 수신 금리를 올리고 있는 원인이 있었고 덩달아 대출금리도 양도성예금증서

(CD) 금리 등 시장금리가 오르면서 뛰었던 한 해였다.

한국은행이 발표한 '2007년 8월 중 금융기관 가중평균금리 동향'에 따르면 예금은행의 저축성 수신 평균금리는 신규 취급액을 기준으로 연 5.11%를 기록했다. 지난 2007년 7월보다 0.14%포인트 오른 수준으로 저축성 수신 평균금리가 5%를 넘기는 2001년 8월 연 5.18% 이후 처음이었다. 정기예금과 정기적금 금리는 전달보다 각각 0.17%포인트, 0.12%포인트 오른 연 5.05%와 4.23%를 나타냈다.

최근에 전체 대출 평균금리는 2007년 8월을 기준으로 연 6.56%를 기록했다. 이는 2002년 12월(연 6.58%) 이후 최고 수준을 기록한 것이다.

이처럼 금리에 있어서는 2007년도는 저금리 시대를 종지부를 찍느냐 당분간 현재의 상태를 유지하느냐 기로에 선 한 해였다고 할 수 있다.

“펀드”

2007년도의 펀드시장의 흐름은 한마디로 몇 년간 이어져온 축제의 연속이라고 할 수 있다.

2005년도의 국내주식형펀드, 2006년도의 해외펀드에 이어서 2007년도는 거의 대부분의 펀드 수익률이 올라갔던 한 해였다.

펀드평가회사인 한국펀드평가(www.fundzone.co.kr)의 자료에 의하면 2007년 10월 1일 기준 국내주식형 펀드 중에서 설정액이 50억 원 이상인 펀드들의 수익률을 살펴보면 미래에셋앰스노블레스미드캡인덱스주식형펀드의 최근 1년간 수익률은 82.21%로 단연고 수위를 차지하고 있다.

또한 상위 20위권 내의 펀드들의 수익률을 보면 20위를 차지한 미래에셋 3억 만들기 중소형주식형 펀드의 수익률이 62%를 넘을 정도로

2007년도에는 국내 주식형 펀드의 해라고 해도 과언이 아닐 것이다.

이렇게 국내 주식형펀드들의 수익률이 좋았던 것은 역시 국내 주식시장의 활황세와 맞물려서이다. 2007년 초에 1,400포인트 중반부터 시작했던 종합주가지수가 한때는 2,000포인트를 넘어섰고 8월 중 미국의 서브프라임 모기지론 사태로 주춤하는가 싶더니 여지없이 상승세를 이어가면서 1,900포인트를 넘나드는 상항 안정세로 접어들었기 때문이다.

또한 기업들의 실적이 좋아지고 있고 2007년 말의 대통령 선거와 2008년도 4월 달에 있을 총선까지 감안하면 향후 당분간은 주식시장의 상승세가 이어진다고 보면 펀드들에 대한 투자는 당분간 계속 유지하는 것이 바람직하지 않을까 싶다.

〈국내 주식형 펀드 최근 1년간 수익률 현황표〉

순위	펀드명	운용사	설정일	설정액	1년수익률	유형초과
1	미래에셋앰스노블레스미드캡인덱스주식형 1CLASS-A	미래에셋(앰)	2005.12.30	127	82.21	31.81
2	동부TheClassic진주찾기주식1ClassC1	동부	2006.07.21	169	78.01	27.61
3	삼성배당주장기주식1	삼성	2005.05.10	1,302	74.31	23.91
4	한국밸류10년투자주식1	한국밸류	2006.04.18	7,858	71.87	21.47
5	동양중소형고배당주식1	동양	2005.03.08	615	71.17	20.77
6	미래에셋디스커버리주식형	미래에셋(자)	2001.07.06	12,512	70.89	20.49
7	Tops엄마사랑어린이적립주식1	SH	2005.05.03	901	69.62	19.22
8	Tops Value주식C1	SH	2005.04.19	406	69.41	19.01
9	미래에셋드림타켓주식형	미래에셋(자)	2003.11.03	784	67.67	17.27
10	대신사이보스주식H-5	대신	2005.07.14	66	67.66	17.26

(자료제공 : 한국펀드평가 2007년 10월 1일 기준)

〈해외 주식형 펀드 최근 1년간 수익률 현황표〉

순위	펀드명	운용사	설정일	설정액	1년수익률	유형초과
1	미래에셋차이나솔로몬주식1종류A	미래에셋(자)	2006.03.20	16,483	138.39	83.88
2	미래에셋차이나솔로몬법인주1ClassA	미래에셋(자)	2005.11.16	244	131.84	77.33
3	동부차이나주식1ClassA	동부	2006.05.08	436	122.01	67.50
4	미래에셋차이나디스커버리주식1ClassI	미래에셋(자)	2006.02.08	872	118.67	64.16
5	미래에셋차이나디스커버리주식1ClassA	미래에셋(자)	2005.10.31	3,956	117.20	62.69
6	봉쥬르차이나주식2종류A	신한BNPP	2006.04.04	20,587	106.33	51.81
7	봉쥬르차이나주식1	신한BNPP	2004.11.29	13,366	106.23	51.72
8	산은China재간접1ClassA	산은	2005.11.16	69	98.05	43.54
9	미래에셋친디아업종대표주식형저	미래에셋(자)	2006.05.18	3,361	96.74	42.23
10	미래에셋친디아업종대표리플랜주식형저	미래에셋(자)	2006.05.18	3,646	96.11	41.59

(자료제공 : 한국펀드평가 2007년 10월 1일 기준)

해외주식형 펀드는 '중국'으로 시작해서 '중국'으로 끝났다고 해도 과언이 아니다.

한국펀드평가의 자료에 의하면 2007년도 10월 1일 기준 해외 주식형 펀드의 최근 1년간 수익률을 살펴보면 미래에셋차이나솔로몬주식형펀드의 수익률이 무려 138.39%를 나타내고 있으며 20위인 미래에셋AP 법인전용스타주식C-펀드도 63.45%를 나타내고 있다.

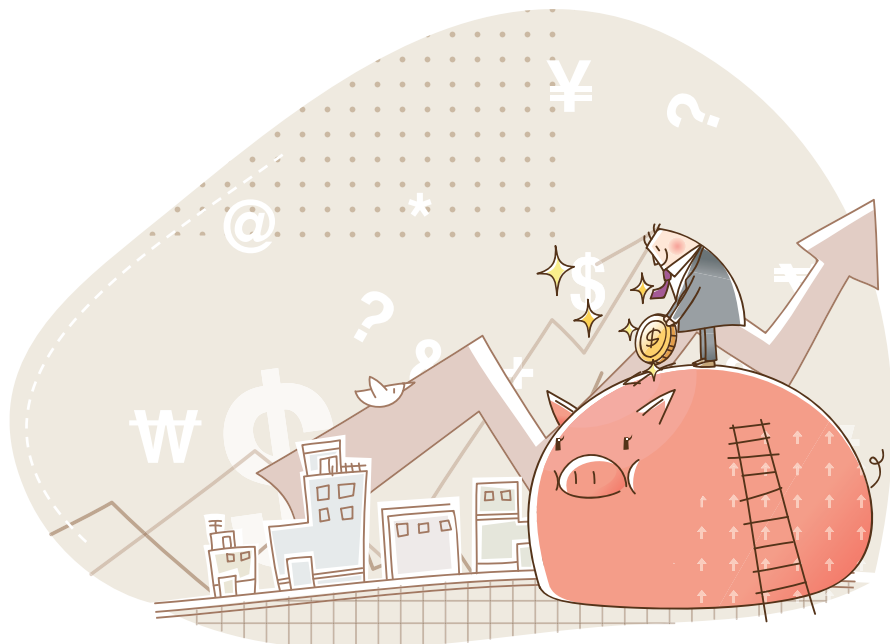
수익률로만 본다면 국내주식형 펀드에 전혀 뒤지지 않을 수익률이고 중국에 대한 투자가 2008년 북경올림픽과 2010년 상해 세계박람회를 감안한다면 앞으로도 계속 시중의 자금이 몰린다는 예상이 지배적이다. 따라서 해외펀드의 수익률 상위 20위 내에 중국펀드의 숫자가 독보적

임을 감안한다면 중국펀드와 함께 최근 한 두 달 사이에 다시 수익률이 살아나고 있는 인도, 베트남 펀드에 관심을 가져볼 필요가 있겠다.

아울러 수 십 년간 꾸준한 수익률을 보이고 있는 남미나 동유럽이나 해외 리츠펀드들에 대한 관심도 계속 이어나가야 할 것이다.

*** 다음 호에는 부동산 시장과 2008년도 재테크 계획에 대해서 게재됩니다.**

Matters related to the real estate market and 2008 financial technology plan will be published in the next issue.



Interest rates

For the past few years, people shied away from a bank's time deposits and installment deposits.

This is because even special time deposits carried only an interest rate of about 5%, making the actual earning rate almost zero considering the price increase rate after deducting the interest income tax of 15.4% (general taxable basis).

With the advent of 2007, interest rate began to rise gradually due to expectations of economic recovery and weakening dollar worldwide. The average interest rate of a bank's saving deposits rose for the past several months because the call rate increased consecutively in July and August. Likewise, banks are hiking up the deposit interest rates to prevent the separation of funds. Market interest rates including those for loans and certificates of deposit (CD) have also increased.

According to the trends in financial institutions' weighted average interest rate for August 2007 as announced by the Bank of Korea, the average interest rates for saving deposits handled by deposit banks stood at 5.11% per annum based on new deposits. This represents a 0.14% increase compared to July 2007. It is also the first time the average annual interest rate exceeded 5% since a 5.18% interest rate was recorded in August 2001. The interest rates for the time deposit and installment deposit increased by 0.17% and 0.12%, respectively, to 5.05% and 4.23%, respectively.

The average interest rate for all recently granted loans was 6.56% per annum as of August 2007, the highest since December 2002 (6.58% per annum).

By the time year 2007 dawned, everybody was wondering whether the days of low interest rate will be over or whether the current state will persist for the time being.

Fund

Most funds recorded high earning rates in 2007, followed by domestic equity funds issued in 2005 and overseas funds introduced in 2006. According to data provided by Korea Fund Ratings (www.fundzone.co.kr), the earning rate of Mirae Asset MAPS Nobleness Midcap Index equity fund for the past 1 year was highest among domestic equity funds with established amount of KRW5 billion and up as of October 1, 2007 at 82.21%.

In terms of the earning rate of the top 20 funds, the KRW300 million-goal Independence Stock K-1 of 20th placer Mirae Asset recorded an earning rate of 62%; thus making 2007 the year of domestic equity funds.

This is attributed to the growth trends of the domestic stock market. Starting from the middle of 1,400 points in early 2007, the composite stock price index exceeded 2,000 points in terms of cases. Although it seemed to slow down for a while due to the US Subprime Mortgage Loan incident in August, the composite stock price index started to bounce back at 1,900 points to enter the growth or stability phase.

Considering the trend of increasing performance of the enterprise and 2007 presidential election and 2008 April general election, continuously investing in funds for the time being seems to be ideal.

The fact that overseas equity funds start and end with China can never be overemphasized.

According to data by Korea Fund Ratings, the earning rate of overseas equity funds, i.e., Mirae Asset China Solomon equity fund, for the past year recorded an earning rate of as high as 138.39% as of October 1, 2007; even 20th placer Mirae Asset AP Corporate Star Stock C-1 Fund posted an earning rate of 63.45%.

If only the earning rate is considered, such performance can hardly be considered inferior to that of domestic equity funds. Considering the 2008 Beijing Olympics and 2010 Shanghai World Fair, investment in China is expected to continue; hence the need to take interest in the Indian and Vietnamese funds, which are showing high earning rates anew.

Finally, we need to take interest in REIT's funds of South America or East Europe, areas showing constant earning rate for the past few years.

<Yields of domestic equity fund during the past year>

Ranking	Fund name	Management companies	Settlement date	Settled amount	Yields for 1 year	Excess-type
1	Mirae Asset MAPS Nobleness Midcap index equity fund 1CLASS-A	Mirae Asset(MAPS)	2005.12.30	127	82.21	31.81
2	DongbuTheClassic find pearl stock 1ClassC1	Dongbu	2006.07.21	169	78.01	27.61
3	Samsung dividend long-term stock 1	Samsung	2005.05.10	1,302	74.31	23.91
4	Korea Value 10-year investment stock 1	Korea Value	2006.04.18	7,858	71.87	21.47
5	Tong Yang Medium-small high dividend stock 1	Tong Yang	2005.03.08	615	71.17	20.77
6	Mirae Asset Discovery equity fund	Mirae Asset(Investments)	2001.07.06	12,512	70.89	20.49
7	Tops Mommy love children's installment stock 1	SH	2005.05.03	901	69.62	19.22
8	Tops Value stock C1	SH	2005.04.19	406	69.41	19.01
9	Mirae Asset Dream Target equity fund	Mirae Asset(Asset)	2003.11.03	784	67.67	17.27
10	Daishin Cybos stockH-5	Daishin	2005.07.14	66	67.66	17.26

<Yields of overseas equity fund during the past year>

Ranking	Fund name	Management companies	Settlement date	Settled amount	Yields for 1 year	Excess-type
1	Mirae Asset China Solomon stock 1 TypeA	Mirae Asset (Asset)	2005.12.30	127	82.21	31.81
2	Mirae Asset China Solomon corporation stock 1ClassA	Mirae Asset (Asset)	2006.07.21	169	78.01	27.61
3	Dongbu China stock 1ClassA	Dongbu	2005.05.10	1,302	74.31	23.91
4	Mirae Asset China Discovery stock 1ClassI	Mirae Asset (Asset)	2006.04.18	7,858	71.87	21.47
5	Mirae Asset China Discovery stock 1ClassA	Mirae Asset (Asset)	2005.03.08	615	71.17	20.77
6	Bonjour China stock 2 TypeA	Shinhan BNPP	2001.07.06	12,512	70.89	20.49
7	Bonjour China stock 1	Shinhan BNPP	2005.05.03	901	69.62	19.22
8	Korea Development Bank China in-direct 1ClassA	Korea Development Bank	2005.04.19	406	69.41	19.01
9	Mirae Asset Chindia business representative equity fund 1	Mirae Asset (Asset)	2003.11.03	784	67.67	17.27
10	Mirae Asset Chindia business representative Rich Plan equity fund 1	Mirae Asset (Asset)	2005.07.14	66	67.66	17.26

애독자 퀴즈

아래의 (①), (②)에 들어갈 정답은 각각 무엇일까요?

11*12월호 사보 속에 정답이 있습니다.



대만 내에 수지도료분야에서 오랜 역사와 높은 인지도를 자랑하는 ① 는/은 지난 2004년 NOROO와 합작을 체결하였습니다. 제3회 정기 회의는 부산에서 NOROO 주관 하에 진행되었으며, 베트남 시장 진출 계약 체결을 했습니다. 이번 베트남 합작을 통해 양사는 더욱 더 단단한 기초를 정할 수 있는 계기를 마련하였고, 앞으로 NOROO와 ① 는/은 높은 시너지 효과를 얻는 기회로 만들어 갈 대만의 ① 기업의 이름은 무엇일까요?



'천자의 면류관 같다'고 해서 ②인 이 산은 해발 723.1m로 그리 높은 편이 아니지만, 지리산, 월출산, 내장산, 내변산과 더불어 호남의 5대 명산으로 칠 만큼 대단한 풍광을 지녔습니다. 산마루 주변을 가득 메운 억새군락이 가히 장관인 ②의 정상인 연대봉에는 고려시대 설치된 봉수가 아직까지 남아 있습니다. 이곳은 ② 억새풍경이 완성되는 곳인 동시에 다도해를 내려다보기에 가장 좋은 곳이기도 한 이 산의 이름은 무엇일까요?

애독자 퀴즈 정답을 아시는 분은 담당자에게 이메일을 보내 주세요.

혼자 보기에는 아까운 재미있는 사진이나 특별한 추억이 담긴 사진, 사우들과 나누고픈 소중한 사연도 환영합니다.

<노루>를 사랑하는 독자 여러분의 많은 참여 바랍니다.

※ 퀴즈 정답자 중 4분에게는 5만원 상당의 상품권을, 사연이 담긴 사진우수공모작 1점에게는 10만원 상당의 상품권을 드립니다.

NOTICE

사보 담당자 후기

사보제작을 통하여 같은 울타리에서 지내는 각 계열사간에 서로에 대한 이해를 한층 더 고취시킬 수 있으며, 정보시대를 살아가는 현대인에게 유용한 정보를 얻을 수도 있는 기회가 되었습니다. 또한 훈훈하고 따스한 이야기를 통하여, 익어가는 가을 향기를 느낄 수 있었기에 NOROO가족으로써의 소속감을 다시 한번 새삼 느낄 수 있었습니다. 노루사보가 독자 모든 분들을 찾아가고 더욱 친숙한 느낌으로 다가갈 수 있는 기회가 되기를 소망하며, 짧게 남은 2007년도를 뜻 깊게 보내시길 바랍니다.

(주)DAC 업무지원팀 조규용 사원

문의하실 곳

주 소 135-983 서울시 강남구 역삼동 736-1 한솔빌딩 A동 12층
(주)디피아이 홀딩스 전략기획1팀 권나영 주임

전 화 02-2191-7714

팩 스 02-2191-7703

이메일 nykwon@dpi.co.kr

NOROO PHOTO CONTEST



이태원 (태원, (주)노루페인트 공업기술 2팀)
우리 아가들 사진입니다.
아프지도 않고 건강하게 자라준
고마운 우리 아들, 사랑합니다!



백영국 (주인, (주)노루페인트 도료생산3팀)
경춘 기념관에 배숙의 딸과 같이
로리 가족 나들이 왔습니다.



김승현 (태원, (주)노루페인트 건축마케팅팀 리자/생태)
비 온 후, 저녁 노을 진 하늘에 걸친 무지개. 양양 공장 하늘 위
넓게 원형을 그리며 포켓이 생긴 뽀빠노초파남보.
요즘은 걱정하기 참 힘든 어진 것 같습니다.



유재용 (태원, (주)노루페인트 원주지점)
오종도 쓰고 물총도 쓰고
세상 부러울 것 없는 우리 아들!

NOTICE

>> 09+10
애독자 퀴즈 당첨자

퀴즈정답

① 핑고 ② KNT

이지훈 대리-(주)디피아아 홀딩스 연구팀

성백유 과장-(주)노루페인트 자보영업팀

* 퀴즈당첨자 전원에게 5만원 상당의 상품권을 드립니다.